

ÅRSBOKSLUT FÖR ECB

FÖRVALTNINGSRAPPORT FÖR DET ÅR SOM SLUTADE DEN 31 DECEMBER 2012

1 TYP AV AFFÄRSVERKSAMHET

ECB:s verksamhet under 2012 beskrivs närmare i de relevanta kapitlen i årsrapporten.

2 MÅL OCH UPPGIFTER

ECB:s mål och uppgifter beskrivs i ECBS-stadgan (artikel 2 och 3). En översikt över en jämförelse av resultatet med dessa mål finns i ECB-ordförandens förord till årsrapporten.

3 RESURSER, RISKER OCH PROCESSER

ECB:S ORGANISATIONSTYRNING

ECB:s direktion, ECB-rådet och ECB:s allmänna råd utgör ECB:s beslutande organ.

ECB:s förvaltningsramar innefattar flera interna och externa kontroller. I ECBS-stadgan föreskrivs två externa kontrollnivåer: de externa revisorerna, som granskar ECB:s årsredovisning (artikel 27.1), och Europeiska revisionsrätten, som granskar den operativa effektiviteten i ECB:s förvaltning (artikel 27.2). För att förstärka allmänhetens tilltro till självständigheten hos ECB:s externa revisorer, roterar den externa revisionen mellan olika revisionsbyråer vart femte år.

I ECB:s interna kontrollstruktur finns det ett övergripande ramverk för riskhantering där varje organisatorisk enhet själv är ansvarig för att hantera sina egna risker och att genomföra sina egna kontroller, samt för verksamhetens effektivitet. Kommittén för operativa risker (ORC) stöder direktionen i dess tillsynsarbete i hanteringen av verksamhetsrisker vid ECB. Kontoret för riskhantering¹ har ansvaret för ramverket för riskhantering, vilket gäller för alla ECB:s finansiella marknadsoperationer, samt för att övervaka, utvärdera och föreslå förbättringar till Eurosystemets penningpolitiska styrsystem och valutapolitik ur ett riskhanteringsperspektiv.

I ECB:s interna kontrollstruktur ligger budgetansvar och ansvarighet främst hos de enskilda affärsområdena. Avdelningen för budget, kontroll och organisation i generaldirektoratet för personal, budget och organisation utvecklar, förbereder och övervakar ramverket för den strategiska planeringen av resurser och därtill relaterade verksamhetsbudget i samarbete med affärsområdena. Avdelningen för budget, kontroll och organisation tillhandahåller även planering och resurskontroll, analys av kostnader och intäkter och investeringar för ECB:s och ECBS projekt. Utgifter mot avtalad budget granskas regelbundet av direktionen, som beaktar synpunkter från avdelningen för budget, kontroll och organisation, och av ECB-rådet med stöd av Budgetkommittén (BUCOM), som består av experter från ECB och de nationella centralbankerna i euroområdet. I enlighet med artikel 15 i ECB:s arbetsordning stöder BUCOM ECB-rådet genom att tillhandahålla en detaljerad utvärdering av ECB:s årliga budgetförslag och direktionens yrkanden avseende finansiering av tilläggsbudgeten, innan dessa läggs fram för ECB-rådet för godkännande.

¹ Kontoret för riskhantering blev Direktoratet riskhantering den 1 januari 2013.

Dessutom utför direktoratet för internrevision oberoende revisionsuppdrag under direktionens direkta ansvar. För att ytterligare stärka ECB:s ledningsstruktur assisterar ECB:s revisionskommitté ECB-rådet vad gäller dess ansvar rörande tillförlitligheten i den finansiella information som ECB lämnar till allmänheten, övervakningen av de interna kontrollerna samt ECB:s och Eurosystemets interna revisionsfunktioner.

Omfattande etiska regler gäller för ECB:s personal. Reglerna ger riktlinjer och fastställer etiska konventioner, standarder och riktvärden. Personalen förväntas upprätthålla en hög yrkesetisk standard när de utför sina uppgifter, såväl som i sina kontakter med nationella centralbanker, offentliga myndigheter, marknadsdeltagare, media och allmänheten. Det finns två uppförandekodexar som gäller för medlemmarna av ECB:s beslutsfattande organ. Den rådgivare i etiska frågor som direktionen har utsett ser till att reglerna som gäller för direktionsledamöterna och personalen tillämpas på ett enhetligt sätt. ECB-rådet har också utsett en etisk rådgivare med uppdrag att vägleda rådsmedlemmarna i vissa yrkesetiska aspekter.

Ytterligare information om ECB:s organisationsstyrning finns i första stycket av kapitel 7 i årsrapporten.

LEDAMÖTERNA I DIREKTIONEN

Ledamöterna i direktionen utses, bland personer vars auktoritet och yrkeserfarenhet inom den finansiella sektorn är allmänt erkända, av Europeiska rådet på rekommendation av EU-rådet, som ska ha hört Europaparlamentet och ECB-rådet.

Anställningsvillkoren för direktionsledamöterna bestäms av ECB-rådet baserat på ett förslag från en kommitté bestående av tre medlemmar som utnämns av ECB-rådet och tre medlemmar som utnämns av EU-rådet.

Löner, ersättningar och andra förmåner till ECB:s direktion beskrivs i not 30 ”Personalkostnader” till årsredovisningen.

ANSTÄLLDA

ECB anser att en konstruktiv dialog med de anställda har stor betydelse. Under 2012 fortsatte ECB att utveckla och genomföra sin personalpolitiska strategi inom fyra områden: arbetskultur, rekrytering, personalutveckling och anställningsvillkor. Arbetskulturutvecklingen på ECB var fortsatt fokuserad på mångfald, yrkesetik och prestationsledning. ECB införde ett mentorprogram för att stödja personalens personliga och yrkesmässiga utveckling, speciellt med särskilt fokus på kvinnliga anställda.

Åtgärder för rörlighet och personalutveckling fortsatte att vara de viktigaste verktygen för kompetensutveckling. Dessutom fortsatte ECB att stödja personalen när det gäller barnomsorg och att förena arbete och familjeliv.

Genomsnittligt antal anställda (heltidsekvivalenter) med kontrakt med ECB² ökade från 1 601 under 2011 till 1 615 under 2012. Vid slutet av 2012 var 1 638 personer anställda. För ytter-

2 Exklusive tjänstledig personal. Dessa uppgifter omfattar personal med tillsvidare- och visstidsanställning samt personal med korttidsanställning och även deltagare i ECB:s Graduate Programme. Dessa uppgifter omfattar personal med tillsvidare- och visstidsanställning samt personal med korttidsanställning och även deltagare i ECB:s Graduate Programme.

ligare information, se not 30, ”Personalkostnader”, till resultaträkningen och kapitel 7, avsnitt 2, i balansräkningen, där även utvecklingen av personalförvaltningen beskrivs mer detaljerat.

PORTFÖLJFÖRVALTNING

ECB har två typer av investeringsportföljer, valutaservportföljen denominerad i US-dollar och japanska yen och en portfölj för investering av egna medel denominerad i euro. Dessutom investeras medel relaterade till ECB:s pensionsplan i en externt förvaltd portfölj. ECB innehar även sin andel av värdepapper i penningpolitiska syften. Dessa har förvärvats i samband med Eurosystemets värdepappersprogram och de två programmen för köp av säkerställda obligationer. ECB innehar även sin andel av värdepapper i penningpolitiska syften. De olika skälen till och målen för ECB:s portföljer för investeringssyften och för penningpolitiska syften samt riskhanteringsmetoderna för dessa beskrivs i detalj i kapitel 2, avsnitt 1, i årsrapporten.

ECB utsätts för finansiella risker genom sina investeringsportföljer och innehav av värdepapper som förvärvats i penningpolitiska syften. Dessa risker omfattar kredit-, marknads- och likviditetsrisker. ECB följer och mäter sådana risker noga och regelbundet och vid behov minskas riskerna genom ramverk för riskhantering inklusive godtagbarhetskriterier för tillgångar och motparter och ett system för exponeringslimiter. Dessa ramverk tar hänsyn till skälen till och målen för innehaven av dessa värdepapper och även till vilka riskpreferenser ECB:s beslutande organ har specificerat.

PRODUKTION AV ECB:S FINANSRÄKENSKAPER

I enlighet med artikel 26.2 i ECBS-stadgan upprättas årsbokslutet av direktionen i enlighet med de principer som fastställts av ECB-rådet.³

Avdelningen för finansiell rapportering och policy i generaldirektoratet administration har ansvar för att producera årsbokslutet tillsammans med andra affärsområden och att säkerställa att all relevant dokumentation lämnas in i god tid till revisorerna och därefter till de beslutande organen.

Direktoratet för intern revision levererar oberoende och objektiv kontroll och rådgivning som syftar till att förbättra ECB:s verksamhet. I samband med det kan finansiella rapporteringsprocesser och ECB:s årsbokslut bli föremål för internrevision. Internrevisionens rapporter, som kan omfatta revisionsrekommendationer till det berörda verksamhetsområdet, överlämnas till direktionen.

ECB:s kommitté för tillgångar och skulder, som består av representanter från avdelningarna för marknadsoperationer, finansiell rapportering, riskhantering, budget och revision övervakar och bedömer systematiskt alla faktorer som kan ha betydelse för ECB:s balansräkning och resultaträkning. Kommittén granskar och kommenterar årsredovisningen och tillhörande dokumentation innan den lämnar över den till direktionen för godkännande.

Dessutom granskas årsredovisningen av oavhängiga externa revisorer som rekommenderas av ECB-rådet och godkänns av EU-rådet. De externa revisorerna skall ha befogenhet att granska alla räkenskapshandlingar och konton hos ECB och att få alla uppgifter om deras transaktioner. De externa revisorernas ansvar är att uttala sig om årsbokslutet på grundval av deras revision ger årsbokslutet en rättvisande bild av Europeiska centralbankens finansiella ställning och resultatet av dess verksamhet i enlighet med de principer som fastställts av ECB-rådet. De externa revisorerna

³ Se noterna om redovisningsprinciper.

beaktar om de interna kontrollerna av upprättandet av årsbokslutet är tillräckliga för att utforma och presentera årsbokslutet på ett lämpligt vis och pröva om de tillämpade redovisningsprinciperna är lämpliga och om direktionens uppskattningar är rimliga.

När direktionen har godkänt deras utgivning ska årsredovisningen, tillsammans med de externa revisorernas rapport och all relevant dokumentation lämnas till ECB:s revisionskommitté för granskning innan den överlämnas till ECB-rådet för godkännande.

Direktionen har beslutat att från 2013 ska ECB:s årsredovisning godkännas vid ECB-rådets andra möte i februari varje år.

4 FINANSIELLA RESURSER

KAPITAL

ECB beslutade i december 2010 att öka sitt tecknade kapital med 5 miljarder euro, från 5,8 miljarder euro till 10,8 miljarder euro. Detta beslut togs efter en bedömning av huruvida de lagstadgade kapitalkraven var tillräckliga. Utvärderingen påbörjades 2009. Kapitalökningen ansågs lämplig med hänsyn till ökad volatilitet i valutakurser, räntor och guldpris, såväl som ECB:s exponering mot kreditrisker. För att överföringen av kapital till ECB ska gå smidigt beslutade ECB-rådet att de nationella centralbankerna i euroområdet ska betala sina ytterligare bidrag till kapitalet i tre lika stora inbetalningar i december 2010, 2011 och 2012.

Den 27 december 2012 gjorde de nationella centralbankerna i euroområdet den sista inbetalningen, till ett belopp på 1 166 miljoner euro, för ökningen av ECB:s kapital. ECB:s inbetalade kapital var 7 650 miljoner euro den 31 december 2012. Mer uppgifter om denna förändring finns i not 17 ”Eget kapital och reserver” till balansräkningen.

AVSÄTTNINGAR FÖR VALUTAKURS-, RÄNTE-, KREDIT- OCH GULDPRISRISKER

Eftersom ECB:s tillgångar och skulder periodiskt omvärderas till marknadsaktuella växelkurser och värdepapperspriser påverkas ECB:s lönsamhet kraftigt av växelkursexponeringar och i mindre utsträckning av räntexponeringar. Dessa exponeringar härrör huvudsakligen från innehav av guld och valutareservtillgångar i US-dollar och japanska yen, som i de flesta fall är investerade i räntebärande instrument. ECB:s investeringsportföljer och innehav av säkerheter som förvärvats för penningpolitiska syften medför ännu en exponering mot kreditrisk.

Med tanke på dess stora exponering mot dessa risker och storleken på värderegleringskontona håller ECB en reserv för växelkurs-, ränte-, kredit- och guldprISRISKER. De fortsatta kraven för och storleken på denna reserv granskas varje år och tar hänsyn till ett antal faktorer, framför allt innehavet av risktillgångar, realiserad riskexponering under det löpande räkenskapsåret, beräknat resultat för det kommande året och en riskbedömning som inkluderar riskmättet Value at Risk (VaR) på risktillgångar, vilket tillämpas genomgående. Riskavsättningarna, inklusive beloppet i ECB:s allmänna reservfond, får inte överstiga värdet av det kapital som betalats in av de nationella centralbankerna i euroområdet.

Per den 31 december 2011 uppgick reserverna avsatta för valutakurs-, ränte-, kredit- och guldprISRISKER till 6 363 miljoner euro. Efter riskbedömningen beslutade ECB-rådet att öka storleken på

riskavsättningen till 7 529 miljoner euro per den 31 december 2012. Detta belopp motsvarar det, för närvarande, högsta tillåtna beloppet.

5 FINANSIELLT RESULTAT FÖR 2012

Före överföringen till riskavsättningen på 1 166 miljoner euro var ECB:s nettoinkomst för 2012 2 164 miljoner euro, jämfört med 1 894 miljoner euro 2011. Nettovinsten på 998 miljoner euro efter denna avsättning delades ut till de nationella centralbankerna.

Under 2012 uppgick räntenettet till 2 289 miljoner euro, jämfört med 1 999 miljoner euro 2011. Ökningen av räntenettet berodde främst på a) den lägre räntekostnaden netto från Target2-saldon, b) den extra ränteintäkten från värdepapper förvärvade inom värdepappersprogrammet och det andra programmet för köp av säkerställda obligationer, och c) en lägre räntekostnad för de fordringar som de nationella centralbankerna inom euroområdet har avseende de valutareserver som de har fört över till ECB. Effekterna av detta uppvägdes delvis av en minskning av ränteintäkter på ECB:s andel av andel av samtliga eurosedlar i omlopp.

Realiserade nettovinster på finansiella transaktioner minskade från 472 miljoner euro 2011 till 319 miljoner euro 2012 p.g.a. lägre nettovalutakursvinster som endast delvis uppvägdes av högre realiserade nettoprisvinster på försäljning av värdepapper. Nettovalutakursvinsterna 2011 berodde huvudsakligen på utflödet av japanska yen i samband med ECB:s deltagande i en samordnad internationell intervention på valutamarknaderna i mars 2011

Under 2012 resulterade den totala ökningen i marknadsvärdet på värdepapper som hålls i ECB:s portfölj av egna medel i en betydligt lägre nedskrivning det året, 4 miljoner euro (2011: 157 miljoner euro).

Vid slutet av 2011 uppgick realiserade valutakursvinster, främst från portföljerna med US-dollar och japanska yen, till 7 976 miljoner euro, och realiserade guldprisvinster uppgick till 15 718 miljoner euro. Under 2012 ledde eurons depreciering gentemot den japanska yenen och US-dollar till en minskning av de realiserade valutakursvinsterna till 6 053 miljoner euro, medan det stigande guldpriset under 2012 ledde till realiserade guldprisvinster på 16 434 miljoner euro. I enlighet med Eurosystemets redovisningsprinciper bokfördes dessa vinster i värde regleringskonton.

Inga värdeminskningars förluster bokfördes vid årsslutet. Vad gäller ECB:s innehav av grekiska statsobligationer som förvärvats inom värdepappersprogrammet identifierade ECB-rådet särskilt två värdeminskningssindikatorer, som uppstod under 2012. Eftersom det inte fanns några bevis för förändringar i det beräknade framtida kassaflödet enligt den information som fanns den 31 december 2012 bedömde ECB-rådet att dessa indikatorer inte motiverade en försäljning av ECB:s innehav.

ECB:s totala administrativa kostnader, inklusive avskrivningar, uppgick till 461 miljoner euro 2012, jämfört med 442 miljoner euro 2011. Lejonparten av kostnaderna för uppförandet av ECB:s nya lokaler har kapitaliserats och ingår inte i denna post.

BALANSRÄKNING PER DEN 31 DECEMBER 2012

TILLGÅNGAR	NOT	2012 €	2011 €
Guld och guldfordringar	1	20 359 049 520	19 643 678 205
Fordringar i utländsk valuta på hemmahörande utanför euroområdet	2		
Fordringar på IMF	2.1	653 250 711	664 189 254
Banktillgodohavanden och värdepapper, lån och andra tillgångar	2.2	40 669 958 425	40 763 380 487
		41 323 209 136	41 427 569 741
Fordringar i utländsk valuta på hemmahörande i euroområdet	2.2	2 838 176 026	4 827 713 607
Fordringar i euro på hemmahörande utanför euroområdet	3		
Banktillgodohavanden, värdepapper och lån	3.1	0	1 456 000 000
Övriga fordringar i euro på kreditinstitut i euroområdet	4	5 000	204 931 400
Värdepapper i euro utgivna av hemmahörande i euroområdet	5		
Värdepapper som innehas i penningpolitiska syften	5.1	22 055 516 689	22 819 128 768
Fordringar inom Eurosystemet	6		
Fordringar relaterade till fördelningen av eurosedlar inom Eurosystemet	6.1	73 007 429 075	71 090 081 710
Övriga fordringar inom Eurosystemet (netto)	6.2	24 673 515 571	49 393 103 654
		97 680 944 646	120 483 185 364
Övriga tillgångar	7		
Materiella och immateriella anläggningstillgångar	7.1	638 474 832	441 349 493
Övriga finansiella tillgångar	7.2	19 099 638 796	16 040 825 454
Omvärderingseffekter för instrument utanför balansräkningen	7.3	207 025 391	264 245 011
Förutbetalda kostnader och upplupna intäkter	7.4	1 660 056 235	1 861 875 764
Diverse	7.5	1 423 836 885	1 400 781 867
		23 029 032 139	20 009 077 589
Summa tillgångar		207 285 933 156	230 871 284 674

SKULDER	NOT	2012 €	2011 €
Utelöpande sedlar	8	73 007 429 075	71 090 081 710
Övriga skulder i euro till kreditinstitut i euroområdet	9	0	204 926 300
Skulder i euro till övriga hemmahörande i euroområdet	10		
Övriga skulder	10.1	1 024 000 000	1 056 000 000
Skulder i euro till hemmahörande utanför euroområdet	11	50 887 527 294	77 116 620 293
Skulder i utländsk valuta till hemmahörande utanför euroområdet	12		
Inlåning och övriga skulder	12.1	0	406 665 121
Skulder inom Eurosystemet	13		
Skulder motsvarande överföring av valutareserver	13.1	40 307 572 893	40 307 572 893
Övriga skulder	14		
Omvärderingseffekter för instrument utanför balansräkningen	14.1	585 953 062	869 160 478
Upplupna kostnader och förutbetalda intäkter	14.2	975 648 659	1 251 205 972
Diverse	14.3	781 819 158	623 759 817
		2 343 420 879	2 744 126 267
Avsättningar	15	7 595 452 415	6 407 941 415
Värderegleringskonton	16	23 472 041 296	24 324 930 772
Kapital och reserver	17		
Kapital	17.1	7 650 458 669	6 484 283 669
Årets vinst		998 030 635	728 136 234
Summa skulder		207 285 933 156	230 871 284 674

RESULTATRÄKNING FÖR DET ÅR SOM AVSLUTADES DEN 31 DECEMBER 2012

	NOT	2012 €	2011 €
Ränteintäkter på valutareserven	24.1	228 883 700	290 220 291
Ränteintäkter från fördelning av eurosedlar inom Eurosystemet	24.2	633 084 427	856 392 005
Övriga ränteintäkter	24.4	10 917 006 128	8 331 260 026
<i>Ränteintäkter</i>		<i>11 778 974 255</i>	<i>9 477 872 322</i>
Ersättning baserad på de nationella centralbankernas fordringar avseende överförda valutareserver	24.3	(306 925 375)	(433 970 898)
Övriga räntekostnader	24.4	(9 182 641 280)	(7 044 498 398)
<i>Räntekostnader</i>		<i>(9 489 566 655)</i>	<i>(7 478 469 296)</i>
Räntenetto	24	2 289 407 600	1 999 403 026
Realiserade vinster/förluster från finansiella transaktioner	25	318 835 838	472 219 229
Nedskrivningar av finansiella tillgångar och positioner	26	(4 180 784)	(157 457 283)
Överföring till/från avsättningar för valutakurs-, ränte-, kredit- och guldpriserisker		(1 166 175 000)	(1 166 175 000)
Nettoresultat av finansiella transaktioner, nedskrivningar och riskavsättningar		(851 519 946)	(851 413 054)
Avgifts- och provisionsnetto	27	(2 127 108)	(1 980 780)
Intäkter från aktier och andelar	28	1 188 176	1 048 891
Övriga intäkter	29	21 938 157	23 122 157
Summa nettointäkter		1 458 886 879	1 170 180 240
Personalkostnader	30	(219 350 856)	(216 065 185)
Administrationskostnader	31	(220 422 011)	(208 017 979)
Avskrivning av materiella och immateriella anläggningstillgångar		(12 918 830)	(11 488 672)
Kostnader för sedelproduktion	32	(8 164 547)	(6 472 170)
Årets vinst		998 030 635	728 136 234

Frankfurt am Main den 13 februari 2013

EUROPEISKA CENTRALBANKEN

Mario Draghi
Ordförande

REDOVISNINGSPRINCIPER¹

UPPSTÄLLNING OCH PRESENTATION AV ÅRSREDOVISNINGEN

ECB:s årsredovisning har utformats för att ge en rättvisande bild av ECB:s finansiella ställning och av verksamhetens resultat. Den har upprättats i enlighet med följande redovisningsprinciper,² vilka ECB-rådet anser vara lämpliga för en centralbanks verksamhet.

REDOVISNINGSPRINCIPER

Följande redovisningsprinciper har tillämpats: ekonomisk realitet och öppenhet, försiktighetsprincipen, händelser efter balansräkningens upprättande, väsentlighetsprincipen, bokföringsmässiga grunder, fortlevnadsprincipen samt konsekvens och jämförbarhet.

REDOVISNING AV TILLGÅNGAR OCH SKULDER

En tillgång eller skuld tas endast upp i balansräkningen om det är sannolikt att ett eventuellt framtida ekonomiskt resultat med anknytning till tillgången eller skulden kommer att utgöra ett flöde till eller från ECB. I princip alla risker och rättigheter med anknytning till tillgången eller skulden har överlåtits till ECB och det är möjligt att på ett tillförlitligt sätt bedöma kostnaden för, eller värdet av tillgången.

REDOVISNINGSGRUNDER

Räkenskaperna har upprättats på grundval av historiska anskaffningsvärden, anpassade för att inbegripa marknadsvärdering av omsättbara värdepapper (utom sådana som hålls till förfallodagen), guld och alla övriga tillgångar och skulder i utländsk valuta i och utanför balansräkningen. Transaktioner i finansiella tillgångar och skulder återspeglas i räkenskaperna den dag de avvecklades.

Med undantag för värdepapperstransaktioner avista bokförs transaktioner i utländsk valuta på konton utanför balansräkningen på affärsdagen. På avvecklingsdagen återförs beloppen bokförda utanför balansräkningen och bokföring sker i balansräkningen. Köp och försäljning av valuta påverkar valutapositionen på affärsdagen och realiserade resultat från försäljningar beräknas också på affärsdagen. Upplupen ränta, överkurser och underkurser som hör till finansiella instrument i utländsk valuta beräknas och bokförs dagligen, och valutapositionen påverkas också dagligen av dessa upplupna kostnader.

GULD OCH TILLGÅNGAR OCH SKULDER I UTLÄNSK VALUTA

Tillgångar och skulder i utländsk valuta omräknas till euro till den valutakurs som gäller på balansdagen. Intäkter och utgifter räknas om till den valutakurs som gällde vid tidpunkten för bokföring/avstämningsdagen. Omvärderingen av tillgångar och skulder i utländsk valuta, inbegripet instrument i och utanför balansräkningen sker valuta för valuta.

Omvärdering till marknadspris för tillgångar och skulder i utländsk valuta behandlas separat från valutakursomvärderingen.

¹ ECB:s detaljerade redovisningsprinciper anges i beslut ECB/2010/21 av den 11 november 2010, EUT L 35, den 9 februari 2011, s. 1, i dess ändrade lydelse.

² Dessa principer överensstämmer med bestämmelserna i artikel 26.4 i ECBS-stadgan, vilken föreskriver ett harmoniserat tillvägagångssätt för de regler som styr Eurosystemets bokföring och rapportering.

Guld värderas till aktuellt marknadspris vid årsslutet. Ingen åtskillnad görs mellan pris- och valutakursrelaterade omvärderingseffekter för guld. Istället redovisas en samlad guldomvärderingseffekt, baserad på priset i euro per rent uns guld, som för det år som slutade den 31 december 2012 beräknades utifrån valutakursen mellan euro och US-dollar den 31 december 2012.

En särskild dragningsrätt (SDR) definieras i termer av en valutakorg. För att omvärdera ECB:s innehav av SDR beräknades värdet på denna korg som en viktad summa av växelkurserna för fyra stora valutor (US-dollar, euro, japanska yen och brittiska pund) omräknat till euro per den 31 december 2012.

VÄRDEPAPPER

Marknadsnoterade värdepapper (utom sådana som hålls till förfalldagen) och liknande tillgångar värderas var och en för sig till de mittpriser som råder på marknaden eller på basis av den relevanta avkastningskurvan på balansdagen. För det år som avslutades den 31 december 2012 användes marknadens mittpriser per den 28 december 2012.

Marknadsnoterade värdepapper i kategorin ”hålles till förfall” och illikvida värdepapper värderas till anskaffningsvärdet med hänsyn tagen till värdeminskning.

RESULTATAVRÄKNING

Intäkterna och kostnaderna redovisas under den period då de erhålls eller uppstår.³ Realiserade vinster och förluster från försäljning av valutor, guld och värdepapper förs till resultaträkningen. Genomsnittskostnadsmetoden används för att beräkna anskaffningskostnaden för enskilda tillgångar.

Orealiserade vinster resultatavräknas ej utan förs direkt till ett värderegleringskonto.

Orealiserade förluster förs till resultaträkningen om de vid årsslutet överstiger de tidigare omvärderingsvinster som bokförts på det korresponderande värderegleringskontot. Sådana orealiserade förluster i ett visst värdepapper, en viss valuta eller guld nettas inte mot orealiserade vinster i andra värdepapper, valutor eller guld. Vid sådana eventuella orealiserade förluster på någon post justeras den genomsnittliga kostnaden för den posten till den valuta- eller marknadskurs som gäller vid slutet av året.

Värdeminskningarförluster förs till resultaträkningen och återförs inte under följande räkenskapsår såvida inte värdeminskningarna reducerats och minskningen kan hänföras till en konkret händelse som inträffade efter det att värdeminskningen först bokades.

Överkurser och underkurser på förvärvade värdepapper, inklusive de som klassificeras som ”hålles till förfall”, beräknas och redovisas som en del av ränteintäkterna och amorteras under värdepapprens återstående löptid.

3 Ett minsta tröskelvärde på 100 000 euro gäller för administrativa kostnader och reserver.

REVERSERADE TRANSAKTIONER

Reverserade transaktioner är transaktioner varigenom ECB köper eller säljer tillgångar enligt ett repoavtal eller lånar ut medel mot säkerheter.

Genom ett repoavtal säljs värdepapper mot kontanter med ett samtidigt avtal att återköpa dem från motparten till fastställt pris och datum. Återförsäljningsförbindelser avseende värdepapper har i balansräkningen redovisats på skuldsidan. Värdepapper som säljs genom ett sådant avtal ligger kvar i ECB:s balansräkning.

Genom en omvänd repa köps värdepapper mot kontanter med ett samtidigt avtal om att sälja tillbaka dem till motparten till ett fastställt pris och datum. Återköpsavtal redovisas i balansräkningen som lån mot säkerhet på tillgångssidan i balansräkningen men inkluderas inte i ECB:s värdepappersinnehav.

Reverserade transaktioner (inklusive transaktioner med värdepapperslån) som genomförs inom ramen för ett automatiskt arrangemang för värdepapperslån redovisas i balansräkningen endast när säkerheterna placeras i form av kontanter på ett konto hos ECB. Under 2012 erhöll ECB inte några säkerheter i form av kontanter i samband med sådana transaktioner.

INSTRUMENT UTANFÖR BALANSRÄKNINGEN

Valutainstrument, det vill säga terminstransaktioner i utländsk valuta och terminsleddet för valutaswappar samt andra valutainstrument som inbegriper framtida växling av en valuta mot en annan, inräknas i nettovalutapositionen vid beräkningen av valutakursvinster och valutakursförluster.

Ränteinstrument omvärderas post för post. Dagliga förändringar i marginalsäkerheterna på öppna ränteterminskontrakt bokförs i resultaträkningen. Värdering av värdepappersterminer och ränteswappar baseras på allmänt accepterade värderingsmetoder under användning av kända marknadspriser och -räntor såväl som diskonteringsfaktorer från avvecklingsdagen till värderingsdagen.

HÄNDELSER EFTER BALANSRÄKNINGENS UPPRÄTTANDE

Tillgångar och skulder justeras så att de tar hänsyn till händelser som inträffar mellan balansdagen för årsbokslutet och det datum då direktionen godkänner att ECB:s årsredovisning överlämnas till ECB-rådet för godkännande om dessa händelser i väsentlig grad påverkar värdet på tillgångarna eller skulderna per balansdagen.

Viktiga händelser efter balansräkningens upprättande som inte påverkar värdet på tillgångarna eller skulderna per balansdagen redogörs i noterna.

POSITIONER INOM ECBS/INOM EUROSISTEMET

Positioner inom ECBS uppkommer huvudsakligen genom gränsöverskridande betalningar i EU som avvecklas i centralbankspengar i euro. Dessa transaktioner är för det mesta initierade av privata enheter (dvs. kreditinstitut, företag och privatpersoner). Dessa transaktioner avvecklas i Target2 – Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer system – och ger upphov till bilaterala balanser i EU-centralbankernas Target2-konton. Dessa bilaterala balanser nettas och överförs dagligen till ECB, vilket ger varje nationell centralbank en enda bilateral nettoposition

gentemot ECB. Denna position i ECB:s räkenskaper representerar varje nationell centralbanks nettofordran eller nettoskuld gentemot resten av ECBS. Eurosystemssaldon för nationella centralbanker inom euroområdet gentemot ECB som härrör från Target2, såväl som andra Eurosystemssaldon i euro (t.ex. interimistiska vinstfördelningar till nationella centralbanker), redovisas på ECB:s balansräkning som en nettopost för fordringar eller skulder under ”Övriga fordringar inom Eurosystemet (netto)” eller ”Övriga skulder inom Eurosystemet (netto)”. ECBS-saldon för centralbanker utanför euroområdet gentemot ECB som härrör från deras deltagande i Target2⁴ redovisas under posten ”Skulder i euro till hemmahörande utanför euroområdet”.

Eurosystempositioner avseende fördelningen av eurosedlar inom Eurosystemet redovisas netto som en tillgångspost under ”Skulder relaterade till fördelning av eurosedlar inom Eurosystemet” (se ”Utelöpande sedlar” i avsnittet om redovisningsprinciper).

Eurosystempositioner avseende överföringar av utländska valutareserver till ECB från nationella centralbanker som ansluter sig till Eurosystemet är noterade i euro och redovisade under ”Skulder motsvarande överföringen av valutareserver”.

BEHANDLING AV ANLÄGGNINGSTILLGÅNGAR

Materiella anläggningstillgångar, med undantag av mark och konst, redovisas till anskaffningsvärde minus värdeminskning. Värdeminskning beräknas utifrån en linjär avskrivning under den period som tillgången förväntas vara i drift efter förvärvet, enligt följande. De huvudsakliga tillgångsklassernas ekonomiska livslängd är:

Datorer och relaterad maskin- och programvara samt motorfordon:	4 år
Teknisk utrustning	4 eller 10 år
Möbler och maskiner i byggnader	10 år

Avskrivningstiden för kapitaliserade bygg- och renoveringsarbeten för ECB:s nuvarande hyreslokaler har förkortats så att dessa tillgångar ska vara helt avskrivna innan ECB flyttar till sina nya lokaler. Mark och konstverk värderas till anskaffningsvärdet.

Anläggningstillgångar som kostat mindre än 10 000 euro skrivs av under inköpsåret.

Fasta anläggningstillgångar som uppfyller kapitaliseringskraven, men fortfarande är under konstruktion eller utveckling redovisas under posten ”Tillgångar under uppförande”. Relaterade kostnader förs över till de relevanta posterna för materiella anläggningstillgångar när tillgångarna väl kan brukas för avsett ändamål. Vad gäller avskrivningen av ECB:s nya lokaler kommer kostnader att hänföras till lämpliga tillgångskomponenter som skrivs av i enlighet med uppskattningar av deras ekonomiska livslängd.

ECB:S PENSIONSPLAN, ANDRA FÖRMÅNER EFTER AVSLUTAD TJÄNSTGÖRING SAMT ÖVRIGA LÅNGFRISTIGA FÖRMÅNER

ECB har ett förmånsbestämt privat pensionssystem för sin personal. Detta system finansieras genom tillgångar i en långsiktig pensionsfond för personalen.

4 Per den 31 december 2012 deltog följande nationella centralbanker utanför euroområdet i Target2: Българска народна банка (Bulgariska centralbanken), Danmarks Nationalbank, Latvijas Banka, Lietuvos bankas, Narodowy Bank Polski samt Banca Națională a României.

Det obligatoriska bidraget från ECB och personalen är 18 procent respektive 6 procent av grundlönen. Personalen kan göra ytterligare frivilliga inbetalningar i ett avgränsat pensionsbidragssystem för ytterligare förmåner.⁵

Balansräkning

Skulder som redovisas på balansräkningen vad gäller det förmånsbestämda pensionssystemet är det aktuella värdet av det förmånsbestämda pensionssystemet vid dagen för balansräkningen, *minus* pensionssystemets verkliga värde som används för att finansiera åtagandet, justerat för realiserade försäkringstekniska vinster eller förluster.

Det förmånsbestämda pensionsåtagandet beräknas årligen av oberoende aktuarier med hjälp av projected unit credit-metoden. Det aktuella värdet av det förmånsbestämda pensionsåtagandet beräknas genom att diskontera det uppskattade framtida kassaflödet, vilket fastställs med hänvisning till avkastningar per balansdagen på företagsobligationer av hög kvalitet, denominerade i euro och med liknande förfallotidsvillkor som det berörda pensionsåtagandet.

Försäkringstekniska vinster och förluster kan uppstå genom ”erfarenhetsjusteringar” (där det verkliga resultatet avviker från de försäkringstekniska antaganden som tidigare gjorts) och ändringar i de försäkringstekniska antagandena.

Resultaträkning

Det nettobelopp som debiteras resultaträkningen består av:

- a) de aktuella kostnaderna för årets pensionsförmåner
- b) ränta baserad på diskonteringsräntan på det förmånsbestämda pensionsåtagandet
- c) beräknad avkastning på fondtillgångarna som hålls mot det förmånsbestämda pensionsåtagandet
- d) försäkringstekniska vinster och förluster som härrör från förmåner efter avslutad tjänstgöring, beräknade enligt 10 %-korridormetoden, och
- (e) försäkringstekniska vinster och förluster som härrör från andra långsiktiga förmåner i sin helhet.

10 %-korridormetoden

Kumulativa ej vinstavräknade försäkringstekniska vinster och förluster netto som överstiger det högre värdet av a) 10 procent av det aktuella förmånsbestämda pensionsåtagandet, eller b) 10 procent av det verkliga värdet på planen, ska amorteras under personalens förväntade genomsnittliga arbetsliv.

Icke-fonderade förmåner

Direktionsledamöternas förmåner efter avslutad tjänstgöring och övriga långfristiga förmåner, ligger i icke-fonderade avtal. För personalen finns arrangemang, i form av icke fonderade avtal, för långfristiga förmåner efter avslutad tjänstgöring, andra än pensioner och andra långfristiga förmåner. De förväntade kostnaderna för sådana förmåner beräknas under direktionsledamöternas mandatperioder eller personalens anställningsperiod med hjälp av redovisningsmetoder liknande de som

⁵ Varje medlems frivilliga bidrag kan användas vid pensionen för att köpa en ytterligare pension. Denna pension ska ingå i det förmånsbestämda pensionsåtagandet från denna tidpunkt.

definierats för pensionsfonderna. De förväntade kostnaderna för sådana förmåner beräknas under direktionsledamöternas mandatperioder eller personalens anställningsperiod med hjälp av redovisningsmetoder liknande de som definierats för pensionsfonderna.

Dessa åtaganden värderas årligen av oberoende aktuarier för att bestämma de lämpliga skuldbeloppen i balansräkningen.

UTELÖPANDE SEDLAR

ECB och de nationella centralbankerna i euroområdet, som tillsammans utgör Eurosystemet, ger ut eurosedlar.⁶ Det totala värdet av de eurosedlar som är i omlopp fördelas på Eurosystemets centralbanker den sista arbetsdagen varje månad i enlighet med fördelningsnyckeln för sedlar.⁷

ECB har tilldelats 8 procent av det totala värdet på utelöpande eurosedlar. Detta redovisas som en post på skuldsidan ”Utelöpande sedlar”. ECB:s andel av totalt utgivna eurosedlar redovisas genom att motsvarande belopp redovisas som fordran på de nationella centralbankerna. Dessa räntebärande fordringar⁸ redovisas under delposten ”Fordringar inom Eurosystemet: Fordringar relaterade till fördelningen av eurosedlar inom Eurosystemet” (se ”Positioner inom ECBS/inom Eurosystemet” i redovisningsprinciperna). Ränteinkomster från dessa fordringar inkluderas i resultaträkningen under ”Ränteintäkter från fördelning av eurosedlar i Eurosystemet”.

INTERIMISTISK VINSTFÖRDELNING

ECB:s intäkter från eurosedlar i omlopp och intäkter från värdepapper anskaffade inom värdepappersprogrammet tillfaller de nationella centralbankerna i euroområdet under det räkenskapsår som intäkterna uppstår. Om ECB-rådet inte beslutar annat delar ECB ut denna intäkt under januari följande år genom en interimistisk vinstfördelning.⁹ Den delas ut till fullo förutom om ECB:s nettovinst för året är mindre än inkomsterna från eurosedlar i omlopp och värdepapper anskaffade i värdepappersprogrammet, eller om ECB-rådet beslutar om att göra en avsättning till reserverna för valutakurs-, ränte-, kredit- och guldprisrisker. ECB-rådet kan också besluta om att kvitta inkomster från eurosedlar i omlopp mot kostnader som uppstått för ECB i samband med utgivning och hantering av eurosedlar.

ÖVRIGT

Med hänsyn till ECB:s roll som centralbank anser direktionen att offentliggörandet av en kassaflödesanalys inte ger läsarna av årsredovisningen någon ytterligare relevant information.

I enlighet med artikel 27 i ECBS-stadgan och på rekommendation av ECB-rådet, godkände EU-rådet utnämningen av PricewaterhouseCoopers Aktiengesellschaft Wirtschaftsprüfungsgesellschaft som externa revisorer att granska ECB för en period på fem år t.o.m. verksamhetsåret 2012.

6 Beslut ECB/2010/29 av den 13 december 2010 om utgivning av eurosedlar (omarbetning), EUT L 35, 9.2.2011, s. 26.

7 ”Fördelningsnyckeln för sedlar” innebär de procentsatser som erhålls när hänsyn tas till ECB:s andel av den totala utgivningen av eurosedlar och fördelningsnyckeln för tecknat kapital används på de nationella centralbankernas andel av den totala utgivningen.

8 Beslut ECB/2010/23 av den 25 november 2010 om fördelning av de monetära inkomsterna för nationella centralbanker i medlemsstater som har euron som valuta (omarbetning), EUT L 35, 9.2.2011, s. 17, i dess ändrade lydelse.

9 Beslut ECB/2010/24 av den 25 november 2010 om interimistisk fördelning av Europeiska centralbankens inkomster från eurosedlar i omlopp och inkomster från värdepapper som förvärvats inom ramen för programmet för värdepappersmarknaderna (omarbetning), EUT L 6, den 11 januari 2011 s. 35, med ändringar.

NOTER TILL BALANSRÄKNINGEN

I GULD OCH GULDFORDRINGAR

Den 31 december 2012 hade ECB ett innehav på 16 142 871 miljoner uns (troy/oz)¹⁰ guld (2011: 16 142 871 uns). Inga transaktioner gjordes under 2012. Det totala värdet i euro på innehavet ökade på grund av att guldpriset ökade under 2012 (se ”Guld och tillgångar och skulder i utländsk valuta” i redovisningsprinciperna samt not 16 ”Värderegleringskonton”).

2 FORDRINGAR I UTLÄNSK VALUTA PÅ HEMMAHÖRANDE UTANFÖR OCH I EUROOMRÅDET

2.1 FORDRINGAR PÅ IMF

Dessa fordringar representerar ECB:s innehav av särskilda dragningsrätter (SDR) per den 31 december 2012. Det är resultatet av ett avtal med Internationella valutafonden (IMF) om köp och försäljning av SDR där IMF har fullmakt att på ECB:s vägnar sälja och köpa SDR mot euro, med en lägsta respektive högsta innehavsnivå. I redovisningssyften behandlas SDR som en utländsk valuta (se ”Guld och tillgångar och skulder i utländsk valuta” i redovisningsprinciperna).

2.2 BANKTILLGODOHAVANDEN OCH VÄRDEPAPPER, LÅN OCH ANDRA TILLGÅNGAR, OCH FORDRINGAR I UTLÄNSK VALUTA PÅ HEMMAHÖRANDE I EUROOMRÅDET

Dessa två poster består av tillgodohavanden gentemot banker, lån i utländsk valuta och investeringar i värdepapper denominerade i US-dollar och i japanska yen.

	2012	2011	Förändring
	€	€	€
<i>Fordringar på hemmahörande utanför euroområdet</i>			
Löpande räkningar	1 503 909 190	967 861 820	536 047 370
Penningmarknadsdepositioner	345 932 462	598 657 080	(252 724 618)
Omvända repor	56 844 020	623 065 152	(566 221 132)
Värdepapper	38 763 272 753	38 573 796 435	189 476 318
Totalt	40 669 958 425	40 763 380 487	(93 422 062)

	2012	2011	Förändring
	€	€	€
<i>Fordringar på hemmahörande i euroområdet</i>			
Löpande räkningar	1 189 425	1 439 838	(250 413)
Penningmarknadsdepositioner	2 836 986 601	4 826 273 769	(1 989 287 168)
Totalt	2 838 176 026	4 827 713 607	(1 989 537 581)

Minskningen i dessa poster 2012 berodde huvudsakligen på både japanska yens och US-dollars depreciering mot euron.

¹⁰ Detta motsvarar 502,1 ton.

ECB:s valutainnehav netto i US-dollar och japanska yen¹¹ per den 31 december 2012 var:

	2012 Valuta i miljoner	2011 Valuta i miljoner
US-dollar	45 235	44 614
Japanska yen	1 046 552	1 041 238

3 FORDRINGAR I UTLÄNSK VALUTA PÅ HEMMAHÖRANDE I EUROOMRÅDET

3.1 BANKTILLEGODOHAVANDEN, VÄRDEPAPPER OCH LÅN

Per den 31 december 2011 bestod denna post av en fordran på en centralbank utanför euroområdet i samband med ett repoavtal som ingåtts med ECB. Enligt detta avtal kan centralbanken utanför euroområdet låna euro mot godtagbara säkerheter för att stödja likvidiserande transaktioner inom landet. Inga därmed sammanhängande fordringar fanns utestående den 31 december 2012.

4 ÖVRIGA FORDRINGAR I EURO PÅ KREDITINSTITUT I EUROOMRÅDET

Den 31 december 2011 bestod denna post huvudsakligen av ett omvänt repoavtal som ingåtts i samband med utlåning av säkerställda obligationer (se not 9, "Övriga skulder i euro till kreditinstitut i euroområdet"). Inga därmed sammanhängande fordringar fanns utestående den 31 december 2012.

Den 31 december 2012 bestod denna post av ett bankkonto tillhörande en hemmahörande i euroområdet.

5 VÄRDEPAPPER I EURO UTGIVNA AV HEMMAHÖRANDE I EUROOMRÅDET

5.1 VÄRDEPAPPER SOM INNEHAS I PENNINGPOLITISKA SYFTEN

Per den 31 december 2012 bestod denna post av värdepapper förvärvade av ECB inom ramen för de två programmen för köp av säkerställda obligationer¹² och värdepappersprogrammet.¹³

	2012 €	2011 €	Förändring €
Första programmet för köp av säkerställda obligationer	4 426 521 354	4 814 370 827	(387 849 473)
Andra programmet för köp av säkerställda obligationer	1 504 280 207	212 604 879	1 291 675 328
Värdepappersprogrammet	16 124 715 128	17 792 153 062	(1 667 437 934)
Totalt	22 055 516 689	22 819 128 768	(763 612 079)

11 Dessa innehav består av utländska nettotillgångar denominerade i resp. valuta som är föremål för valutaomvärdering. Dessa ingår i "Fordringar i utländsk valuta på hemmahörande utanför euroområdet", "Fordringar i utländsk valuta på hemmahörande i euroområdet", "Förutbetalda kostnader och upplupna intäkter", "Skulder i utländsk valuta till hemmahörande utanför euroområdet", "Omvärderingseffekter för instrument utanför balansräkningen" (på skuldsidan), och "Upplupna kostnader och förutbetalda intäkter", med beaktande också av valutaterminer och swaptransaktioner under poster utanför balansräkningen. Prisökningar på finansiella instrument i utländsk valuta som orsakas av omvärderingar ingår inte.

12 I enlighet med ECB:s pressmeddelanden den 4 juni 2009 och den 6 oktober 2011.

13 I enlighet med vad som har meddelats i ECB:s pressmeddelande den 10 maj 2010 om åtgärder för att hantera de allvarliga spänningarna på finansmarknaderna (*ECB decides on measures to address severe tensions in financial markets*).

Inköpen inom det första programmet för köp av säkerställda obligationer var fullt genomförda i slutet av juni 2010. Minskningen i denna post 2012 berodde huvudsakligen på inlösen.

Under det andra programmet för köp av säkerställda obligationer som upprättades i oktober 2011 köpte ECB och de nationella centralbankerna säkerställda obligationer i euro i euroområdet i syfte att lätta på finansieringsförhållandena för kreditinstitut och företag och även för att uppmuntra kreditinstituten att upprätthålla och utvidga sin utlåning till kunderna. Nettoökningen i denna post 2012 berodde på köp under det året fram till programmet avslutades den 31 oktober 2012.

Inom det värdepappersprogram som inrättades i maj 2010 kunde ECB och de nationella centralbankerna köpa offentliga och privata skuldebrev för att motverka funktionsstörningar inom vissa segment av skuldinstrumentmarknaden i euroområdet och för att återställa den penningpolitiska transmissionsmekanismens funktionsförmåga. Nettominskningen i denna post 2012 berodde på inlösen som mer än uppvägde effekten förvärv och amortering av amortering av underkurser det året. ECB-rådet beslutade den 6 september 2012 att avsluta värdepappersprogrammet.¹⁴

En del av ECB:s innehav av värdepapper i värdepappersprogrammet består av skuldförbindelser utgivna av Grekland. I februari 2012 bytte centralbankerna i Eurosystemet sina innehav av grekiska statsobligationer som förvärvats inom värdepappersprogrammet mot nya skuldförbindelser utgivna av republiken Grekland. De nyförvärvade värdepappren har samma egenskaper som de som förvärvades under värdepappersprogrammet vad gäller nominellt värde, kupongräntor, datum för räntebetalning och amortering och inkluderades inte i listan över godtagbara säkerheter som skulle omstruktureras i samband med initiativet för den privata sektorns deltagande. ECB gjorde alltså inga förluster på sitt innehav av grekiska statsobligationer.

Värdepapper som förvärvats inom ramen för värdepappersprogrammet och programmen för köp av säkerställda obligationer klassificeras som värdepapper som ”hålles till förfall” och värderas till upplupet anskaffningsvärde (se ”Värdepapper” i redovisningsprinciperna). Årliga värdeminskningstest genomförs baserat på tillgänglig information och på beräknade återvinningsvärden vid årets slut.

I samband med de värdeminskningstest som genomfördes i slutet av 2012 på säkerheter som förvärvats under värdepappersprogrammet identifierade ECB-rådet två värdeminskningssindikatorer särskilt relaterade till det innehav av grekiska statsobligationer som skedde under 2012. Den första relevanta utlösaren var omstruktureringen av skuldebrev utgivna av Grekland i mars 2012 i samband med privata sektorns deltagande och den andra var skuldåterköpstransaktionen som grekiska regeringen genomförde i december 2012. Den första relevanta utlösaren var omstruktureringen av skuldebrev utgivna av Grekland i mars 2012 i samband med privata sektorns deltagande och den andra var skuldåterköpstransaktionen som grekiska regeringen genomförde i december 2012. Inga värdeminskningssförluster bokfördes därför vid årets slut på ECB:s innehav av grekiska statsobligationer under värdepappersprogrammet. Dessutom bokfördes inga värdeminskningssförluster vad gäller andra säkerheter i värdepappersprogrammet.

14 Som meddelades i ECB:s pressmeddelande den 6 september 2012 om de direkta monetära transaktionernas egenskaper.

Med hänsyn till det värdeminskningstest som utfördes på säkerheter som förvärvats i de två programmen för köp av säkerställda obligationer ansåg ECB-rådet att ett antal utgivare har omstrukturerats 2012. Dessa omstruktureringar har inte påverkat framtida avtal om kassaflöden som ECB erhåller och därför bokfördes inga värdeminskningförluster på dessa innehav.

ECB-rådet bedömer regelbundet de finansiella riskerna som är knutna till värdepapperen i värdepappersprogrammet och i de två programmen för köp av säkerställda obligationer.

6 FORDRINGAR INOM EUROSISTEMET

6.1 FORDRINGAR RELATERADE TILL FÖRDELNING AV EUROSEDLAR INOM EUROSISTEMET

Denna post består av ECB:s fordringar gentemot de nationella centralbankerna i euroområdet avseende tilldelning av eurosedlar inom Eurosystemet (se ”Utelöpande sedlar” i redovisningsprinciperna). Avkastningen på dessa fordringar beräknas dagligen till den senast tillgängliga marginalräntan som används av Eurosystemet i anbuden på de huvudsakliga refinansieringstransaktionerna (se not 24.2, ”Ränteintäkter från fördelning av eurosedlar i Eurosystemet”).

6.2 ÖVRIGA FORDRINGAR INOM EUROSISTEMET (NETTO)

Under 2012 bestod denna post huvudsakligen av de nationella centralbankernas Target2-konton gentemot ECB (se ”Positioner inom ECBS/inom Eurosystemet” i redovisningsprinciperna). Nettominskningen i denna post var främst resultatet av en minskning av de utestående beloppen relaterade till ”back-to-back” swaptransaktioner som utförts med nationella centralbanker i samband med likvidiserande transaktioner i US-dollar. Effekten av denna minskning uppvägdes delvis av belopp betalade av hemmahörande i euroområdet till hemmahörande utanför euroområdet vilka avvecklades i Target2 (se not 11, ”Skulder i euro till hemmahörande utanför euroområdet”).

Avkastningen på Target2-positioner, med undantag för saldon som uppstått som resultat av dessa back-to-back transaktioner i samband med likvidiserande transaktioner i US-dollar, beräknas dagligen till den senast tillgängliga marginalräntan som används av Eurosystemet i anbuden på de huvudsakliga refinansieringstransaktionerna.

Detta belopp inkluderar även skuld till de nationella centralbankerna i euroområdet avseende den interimistiska vinstfördelningen (se ”Interimistisk vinstfördelning” i redovisningsprinciperna”).

	2012 €	2011 €
Fordran på nationella centralbanker i euroområdet avseende Target2	981 081 428 771	842 032 488 071
Skuld till nationella centralbanker i euroområdet avseende Target2	(955 833 285 908)	(791 987 384 417)
Skuld till de nationella centralbankerna i euroområdet avseende den interimistiska vinstfördelningen	(574 627 292)	(652 000 000)
Övriga fordringar inom Eurosystemet (netto)	24 673 515 571	49 393 103 654

7 ÖVRIGA TILLGÅNGAR

7.1 MATERIELLA OCH IMMATERIELLA ANLÄGGNINGSTILLGÅNGAR

Dessa tillgångar omfattade följande kategorier den 31 december 2012:

	2012 €	2011 €	Förändring €
Anskaffningskostnad			
Mark och byggnader	170 824 151	168 916 034	1 908 117
Maskin- och programvara	64 633 290	187 324 734	(122 691 444)
Inventarier, möbler, maskiner i byggnader och motorfordon	13 926 711	30 891 846	(16 965 135)
Tillgångar under uppförande	529 636 881	339 020 767	190 616 114
Övriga anläggningstillgångar	7 508 349	1 656 957	5 851 392
Totala kostnader	786 529 382	727 810 338	58 719 044
Ackumulerad avskrivning			
Mark och byggnader	(82 957 070)	(79 214 734)	(3 742 336)
Maskin- och programvara	(51 687 755)	(177 313 517)	125 625 762
Inventarier, möbler, maskiner i byggnader och motorfordon	(13 274 149)	(29 730 082)	16 455 933
Övriga anläggningstillgångar	(135 576)	(202 512)	66 936
Total ackumulerad avskrivning	(148 054 550)	(286 460 845)	138 406 295
Bokfört nettovärde	638 474 832	441 349 493	197 125 339

Ökningen i kategorin ”Tillgångar under uppförande” avser arbeten som rör ECB:s nya lokaler 2012.

Minskningen både i kostnader och sammanlagd avskrivning i kategorierna ”Maskin- och programvara” och ”Inventarier, möbler, maskiner i byggnader och motorfordon” återspeglade huvudsakligen bortbokning av obsoleta föremål som inte längre användes i slutet av 2012.

Ökningen i kategorin ”Övriga anläggningstillgångar” berodde främst på en licensavgift som betalades 2012 för förvärv av immateriella rättigheter och know-how för tekniska egenskaper relaterade till andra serien euosedlar. Bortbokningen 2012 av andra fasta anläggningstillgångar som var obsoleta och inte användes hade också en effekt på både kostnaden och den ackumulerade avskrivningen av denna kategori.

7.2 ÖVRIGA FINANSIELLA TILLGÅNGAR

Denna post består av investeringar av ECB:s egna medel¹⁵ som direkt motpost till ECB:s eget kapital och reserver, samt andra finansiella tillgångar, i vilka ingår 3 211 andelar i Bank for International Settlements (BIS), som tagits upp till anskaffningskostnaden 41,8 miljoner euro.

¹⁵ Repoavtal som genomförts i samband med förvaltandet av portföljen för egna medel redovisas i ”Diverse” på skuldsidan (se not 14.3, ”Diverse”).

Häri ingår följande poster:

	2012 €	2011 €	Förändring €
Löpande räkningar i euro	5 193 816	4 934 974	258 842
Värdepapper i euro	16 349 560 714	13 285 988 281	3 063 572 433
Omvända repor i euro	2 702 963 941	2 707 978 069	(5 014 128)
Övriga finansiella tillgångar	41 920 325	41 924 130	(3 805)
Totalt	19 099 638 796	16 040 825 454	3 058 813 342

Nettoökningen i denna post berodde huvudsakligen på investeringar i portföljen för egna medel av a) belopp från de nationella centralbankerna i euroområdet 2011 i form av den andra inbetalningen för ökningen av ECB:s kapital, beslutad 2010 (se not 17, "Eget kapital och reserver"), b) motposten till avsättningar för valutakurs-, ränte-, kredit- och guldrisrisker 2011.

7.3 OMVÄRDERINGSEFFEKTER FÖR INSTRUMENT UTANFÖR BALANSRÄKNINGEN

Denna post består huvudsakligen av värdförändringar i swappar och valutaterminer vilka var utestående per den 31 december 2012 (se not 21 "Valutaswappar och terminer"). Dessa värdförändringar är resultatet av omräkningen av sådana transaktioner till motvärdet i euro till de valutakurser som gällde på balansdagen, jämfört med de värden i euro som var resultatet efter omräkningen av transaktionerna till genomsnittskostnaden för respektive utländsk valuta den dagen (se "Instrument utanför balansräkningen" och "Guld och tillgångar och skulder i utländsk valuta" i redovisningsprinciperna).

Omvärderingsvinster på utestående ränteswaptransaktioner ingår också i denna post (se not 20, "Ränteswappar").

7.4 FÖRUTBETALDA KOSTNADER OCH UPPLUPNA INTÄKTER

Under 2012 inkluderade denna post upplupen ränta på värdepapper, inklusive utestående ränta betald vid förvärven till ett belopp på 792,7 miljoner euro (2011: 816,8 miljoner euro (se not 2.2, "Banktillgodohavanden och värdepapper, lån och andra tillgångar, och Fordringar i utländsk valuta på hemmahörande i euroområdet", not 5, "Värdepapper i euro utgivna av hemmahörande i euroområdet", och not 7.2, "Övriga finansiella tillgångar").

I denna post ingick även upplupen ränta på Target2-konton från de nationella centralbankerna i euroområdet till ett värde av 650,4 miljoner euro för december 2012 (2011: 752,6 miljoner euro), och upplupen ränta på ECB:s fordringar avseende fördelning av eurosedlar inom Eurosystemet för det sista kvartalet (se "Utelöpande sedlar" i redovisningsprinciperna) till ett värde av 136,7 miljoner euro (2011: 230,6 miljoner euro).

Andra upplupna intäkter inklusive upplupen ränta på andra finansiella tillgångar och andra förskottsbetalningar rapporteras också i denna post.

7.5 DIVERSE

Denna post består huvudsakligen av positiva saldon rörande swappar och valutaterminer, utestående per den 31 december 2012 (se not 21 "Valutaterminer och swapptransaktioner"). Dessa saldon uppstår när transaktionerna omräknas till motvärdet i euro till de valutakurser som gäller på balansräkningsdagen, jämfört med de värden i euro som gällde då transaktionerna bokades (se "Derivat-instrument" i redovisningsprinciperna).

Denna post innefattar även upplupen interimistisk vinstfördelning (se "Utelöpande sedlar" i avsnittet redovisningsprinciper samt not 6.2, "Övriga fordringar inom Eurosystemet (netto)").

Denna post inbegriper också en fordran på det tyska federala finansministeriet för moms som ska återbetalas och andra indirekta skatter som erlagts. Sådana skatter är återbetalningsbara enligt de villkor som anges i artikel 3 i protokollet om Europeiska unionens immunitet och privilegier, vilket är tillämpligt på ECB i kraft av artikel 39 i ECBS-stadgan.

8 UTELÖPANDE SEDLAR

Denna post består av ECB:s andel (8 procent) av samtliga eurosedlar i omlopp (se "Utelöpande sedlar" i redovisningsprinciperna).

9 ÖVRIGA SKULDER I EURO TILL KREDITINSTITUT I EUROOMRÅDET

Den 31 december 2011 bestod denna post av skulder från repoavtal som utförts i samband med utlåning av säkerställda obligationer. Denna utlåning genomfördes via matchade repotransaktioner, varigenom belopp mottagna från repoavtal samtidigt och till fullo återinvesteras hos samma motpart i ett omvänt repoavtal (se not 4, "Övriga fordringar i euro på kreditinstitut i euroområdet"). Inga skulder var utestående den 31 december 2012.

10 SKULDER I EURO TILL ÖVRIGA HEMMAHÖRANDE I EUROOMRÅDET

10.1 ÖVRIGA SKULDER

Denna post består av inlåning från medlemmar i Euro Banking Association (EBA), som används för att ställa säkerheter till ECB avseende EBA-betalningar förmedlade via Target2-systemet.

11 SKULDER I EURO TILL HEMMAHÖRANDE UTANFÖR EUROOMRÅDET

Den 31 december 2012 inkluderade denna post ett belopp på 44,0 miljarder euro (2011: 13,0 miljarder euro), bestående av saldon hos ECB tillhörande de nationella centralbankerna utanför euroområdet som uppstår från eller som motpart till transaktioner genom Target2-systemet.

Återstoden av denna post inkluderade ett belopp på 6,8 miljarder euro (2011: 64,2 miljarder euro) från det tillfälliga ömsesidiga sedelfondsarrangemanget med Federal Reserve. Inom detta arrangemang tillhandahåller Federal Reserve ECB US-dollar i form av ett temporärt swappavtal i syfte

att erbjuda Eurosystemets motparter kortfristig finansiering i US-dollar. Samtidigt inleder ECB omvända swappar, s.k. back-to-back-swapptransaktioner, med nationella centralbanker i euroområdet vilka använder de medel som uppstod för att genomföra likvidiserande USD-transaktioner med Eurosystemets motparter i form av reverserade transaktioner. Dessa back-to-back-swapptransaktioner gav upphov till fordringar och skulder inom Eurosystemet mellan ECB och de nationella centralbankerna. Swapptransaktionerna som genomfördes med Federal Reserve och de nationella centralbankerna i euroområdet resulterade också i terminsfordringar och skulder som bokförs på konton utanför balansräkningen (se not 21, ”Valutaswappar och terminer”).

12 SKULDER I UTLÄNSK VALUTA TILL HEMMAHÖRANDE UTANFÖR EUROOMRÅDET

12.1 INLÅNING OCH ÖVRIGA SKULDER

Denna post bestod 2011 av skulder från repoavtal med hemmahörande utanför euroområdet i samband med förvaltningen av ECB:s valutareserv. Inga saldon var utestående per den 31 december 2012.

13 SKULDER INOM EUROSISTEMET

13.1 SKULDER MOTSVARANDE ÖVERFÖRING AV VALUTARESERVER

Dessa skulder utgörs av fordringar som de nationella centralbankerna i euroområdet har på ECB till följd av överföring av valutareserver när de blev medlemmar i Eurosystemet. Inga förändringar skedde under 2012.

Räntan på dessa skulder beräknas dagligen till den senast tillgängliga marginalräntan som används av Eurosystemet i anbuden på de huvudsakliga refinansieringstransaktionerna, justerad för att ingen ränta betalas på den komponent som utgörs av guldfordringar (se not 24.3, ”Ersättning baserad på de nationella centralbankernas fordringar avseende överförda valutareserver”).

	Sedan 1 januari 2011 €
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	1 397 303 847
Deutsche Bundesbank	10 909 120 274
Eesti Pank	103 115 678
Central Bank of Ireland	639 835 662
Bank of Greece	1 131 910 591
Banco de España	4 783 645 755
Banque de France	8 192 338 995
Banca d'Italia	7 198 856 881
Central Bank of Cyprus	78 863 331
Banque centrale du Luxembourg	100 638 597
Central Bank of Malta	36 407 323
De Nederlandsche Bank	2 297 463 391
Oesterreichische Nationalbank	1 118 545 877
Banco de Portugal	1 008 344 597
Banka Slovenije	189 410 251
Národná banka Slovenska	399 443 638
Suomen Pankki – Finlands Bank	722 328 205
Totalt	40 307 572 893

14 ÖVRIGA SKULDER

14.1 OMVÄRDERINGSEFFEKTER FÖR INSTRUMENT UTANFÖR BALANSRÄKNINGEN

Denna post består huvudsakligen av värdeförändringar i swappar och valutaterminer vilka var utestående per den 31 december 2012 (se not 21, ”Valutaswappar och terminer”). Dessa värdeförändringar är resultatet av omräkningen av sådana transaktioner till motvärdet i euro till de valutakurser som gällde på balansdagen, jämfört med de värden i euro som var resultatet efter omräkningen av transaktionerna till genomsnittskostnaden för respektive utländsk valuta den dagen (se ”Instrument utanför balansräkningen” och ”Guld och tillgångar och skulder i utländsk valuta” i redovisningsprinciperna).

Omvärderingsförluster i utestående ränteswappar ingår också i denna post (se not 20, ”Ränteswappar”).

14.2 UPPLUPNA KOSTNADER OCH FÖRUTBETALDA INTÄKTER

Per den 31 december 2012 bestod denna post huvudsakligen av upplupen ränta på Target2-konton från de nationella centralbankerna för december 2012 till ett värde av 641,1 miljoner euro (2011: 770,1 miljoner euro), samt av räntor för hela 2012 som ska betalas till de nationella centralbankerna på deras fordringar avseende valutareserver överförda till ECB (se not 13, ”Skulder inom Eurosystemet”), till ett belopp av 306,9 miljoner euro (2011: 434,0 miljoner euro). Upplupna kostnader på finansiella instrument och andra interimsposter ingår också i denna post.

I denna post ingår även en summa om 15,3 miljoner euro från Frankfurt stad för bevarande av den k-märkta byggnaden ”Grossmarkthalle” i samband med anläggningsarbetena av ECB:s nya lokaler. Detta belopp kommer att nettas mot byggnadskostnaderna när anläggningen tas i drift (se not 7.1, ”Materiella och immateriella anläggningstillgångar”).

14.3 DIVERSE

I denna post ingick även utestående repotransaktioner på 360,1 miljoner euro (2011: 360,1 miljoner euro) som utfördes i samband med förvaltningen av ECB:s egna medel (se not 7.2, ”Övriga finansiella tillgångar”).

Denna post bestod även av negativa saldon rörande swappar och valutaterminer, utestående per den 31 december 2012 (se not 21, ”Valutaswappar och terminer”). Dessa saldon uppstår när transaktionerna omräknas till motvärdet i euro till de valutakurser som gäller på balansräkningsdagen, jämfört med de värden i euro som gällde då transaktionerna bokades (se ”Instrument utanför balansräkningen” i redovisningsprinciperna).

Dessutom ingick ECB:s nettoskuld vad gäller direktionsledamöternas och personalens förmåner efter avslutad tjänstgöring och andra långfristiga förmåner till ett belopp på 109,8 miljoner euro vilka beskrivs nedan (se ”ECB:s pensionsplan, andra förmåner efter avslutad tjänstgöring samt övriga långfristiga förmåner” i noterna till redovisningsprinciperna).

ECB:S PENSIONSPLAN, ANDRA FÖRMÅNER EFTER AVSLUTAD TJÄNSTGÖRING SAMT ÖVRIGA LÅNGFRISTIGA FÖRMÅNER

De belopp som togs upp i balansräkningen för andra förmåner efter avslutad tjänstgöring samt övriga långfristiga förmåner var:

	2012 Personal miljoner €	2012 Direktionen miljoner €	2012 Totalt miljoner €	2011 Personal miljoner €	2011 Direktionen miljoner €	2011 Totalt miljoner €
Åtagandets aktuella värde	761,3	17,8	779,1	549,1	17,9	567,0
Verkligt värde	(522,7)	-	(522,7)	(418,4)	-	(418,4)
Ej vinstavräknade försäkringstekniska (vinster)/ förluster	(144,5)	(2,1)	(146,6)	(35,6)	(0,5)	(36,1)
Skulder i balansräkningen	94,1	15,7	109,8	95,1	17,4	112,5

Det aktuella värdet på de icke-fonderade åtagandena avseende pension till personalen uppgick till 109,1 miljoner euro 2012 (2011: 86,9 miljoner euro) avser långfristiga förmåner efter avslutad tjänstgöring, andra än pensioner, och andra långfristiga förmåner. Direktionsledamöternas förmåner efter avslutad tjänstgöring och övriga långfristiga förmåner ligger i icke-fonderade avtal.

De belopp som tas upp i resultaträkningen för 2012 var:

	2012 Personal miljoner €	2012 Direktionen miljoner €	2012 Totalt miljoner €	2011 Personal miljoner €	2011 Direktionen miljoner €	2011 Totalt miljoner €
Aktuell kostnad	29,0	1,3	30,3	31,1	1,4	32,5
Åtaganderänta	24,5	0,9	25,4	24,2	0,8	25,0
Beräknad avkastning på pensionsplanen	(21,6)	-	(21,6)	(20,1)	-	(20,1)
Försäkringstekniska (vinster)/förluster (netto) under året	0,7	0	0,7	6,2	(0,6)	5,6
Totalbelopp för "Personalkostnader"	32,6	2,2	34,8	41,4	1,6	43,0

Förändringarna i det nuvarande värdet på pensionsåtagandena 2012 var:

	2012 Personal miljoner €	2012 Direktionen miljoner €	2012 Totalt miljoner €	2011 Personal miljoner €	2011 Direktionen miljoner €	2011 Totalt miljoner €
Ingående åtagande	549,1	17,9	567,0	539,6	15,9	555,5
Aktuell kostnad	29,0	1,3	30,3	31,1	1,4	32,5
Oblighetsränta	24,5	0,9	25,4	24,2	0,8	25,0
Medlemmarnas bidrag	16,5	0,1	16,6	16,3	0,2	16,5
Andra nettoförändringar i skulder som representerar medlemmarnas bidrag ¹⁾	8,9	0	8,9	(1,9)	0	(1,9)
Utbetalda förmåner	(6,3)	(4,0)	(10,3)	(5,4)	(0,8)	(6,2)
Försäkringstekniska (vinster)/förluster	139,6	1,6	141,2	(54,8)	0,4	(54,4)
Utgående åtagande	761,3	17,8	779,1	549,1	17,9	567,0

1) Beloppen i denna post representerar avkastningen på medel från frivilliga bidrag till planen av deltagarna

Försäkringstekniska vinster på det förmånsbestämda pensionsåtagandet uppgick 2011 till 54,8 miljoner euro. Detta belopp innefattade effekterna av a) en lägre värdeökning än väntat på de garanterade minimiförmånerna, (b) en nedrevidering av förväntad avkastning på fondandelar med underliggande kapitalgaranti som används för att beräkna de framtida pensionerna och följaktligen det aktuella värdet på det aktuella förmånsbestämda pensionsåtagandet, samt (c) lägre beräknad ökning av sjukförsäkringspremierna.

De försäkringstekniska förlusterna på 139,6 miljoner euro på de förmånsbestämda pensionsåtagandena för personalen under 2012 härrör främst från minskningen av diskontot från 5,00 procent till 3,50 procent. Ökningen i utgående åtaganden upphävdes endast delvis av effekten av en minskning av den framtida förväntade ökningen av garanterade förmåner som baseras på utvecklingen av enhetspriserna och effekten av minskningen av den förväntade framtida ökningen av pensioner från 1,65 procent till 1,40 procent.

Förmåner betalda 2012 inkluderar utbetalning av pensionsrätter för några direktionsledamöter som lämnade ECB.

Förändringar i verkligt värde på pensionsplanernas tillgångar 2012, inklusive de som härrör från frivilliga bidrag från medlemmar, är:

	2012 miljoner euro	2011 miljoner euro
Pensionsplanens verkliga värde vid årets ingång	418,4	391,6
Förväntad avkastning	21,6	20,1
Försäkringstekniska vinster/(förluster)	30,0	(25,0)
Arbetsgivarbidrag	33,6	22,7
Medlemmarnas bidrag	16,5	16,3
Utbetalda förmåner	(6,3)	(5,4)
Andra nettoförändringar i tillgångar som representerar medlemmarnas bidrag	8,9	(1,9)
Pensionsplanens verkliga värde vid årets slut	522,7	418,4

I linje med anställningsvillkoren för Europeiska centralbankens personal gjordes en långtidsvärdering av ECB:s pensionsplan av ECB:s aktuarie per den 31 december 2011. I enlighet med denna värdering och med hänsyn till aktuariens råd godkände ECB-rådet den 2 augusti 2012 ett årligt extra bidrag på 10,3 miljoner att betalas för tolv år med början 2012. Detta beslut ska tas upp för granskning 2014. Ökningen av bidraget som betalades av ECB 2012 återspeglade främst det extra bidrag som skulle betalas det året.

Försäkringstekniska vinster på planens tillgångar 2012 återspeglade att avkastningen på fondandelarna under året var högre än väntat.

Vid förberedelserna av de värderingar som det hänvisas till i noterna har aktuarierna använt antaganden som direktionen har godkänt för redovisning och rapportering. De viktigaste antagandena för att beräkna skulden i pensionsplanen visas nedan:

	2012 %	2011 %
Diskonto	3,50	5,00
Beräknad avkastning på pensionsplanen ¹⁾	4,50	6,00
Allmänna framtida löneökningar ²⁾	2,00	2,00
Framtida pensionsökningar ³⁾	1,40	1,65

1) Dessa antaganden användes för att beräkna ECB:s förmånsbestämda pensionsåtaganden som finansieras av avkastning på fondandelar med underliggande kapitalgaranti och den förväntade avkastningen på planens tillgångar året efter.
2) Därutöver tas hänsyn till enskilda löneökningar på upp till 1,8 procent per år beroende på ålder för medlemmarna i pensionsplanen.
3) Enligt reglerna för ECB:s pensionsplan ska pensionerna höjas varje år. Om den allmänna justeringen av ECB-anställdas löner har varit lägre än prisinflationen ska pensionsökningen vara i linje med den generella lönejusteringen. Om den allmänna lönejusteringen är högre än prisinflationen ska den allmänna lönejusteringen användas för att bestämma pensionsökningen, om ECB:s pensionsplans finansiella ställning tillåter en sådan ökning.

15 AVSÄTTNINGAR

I denna post ingår avsättningar för valutakurs-, ränte-, kredit- och guldpriserisker liksom övriga avsättningar.

Avsättningarna för valutakurs-, ränte-, kredit- och guldpriserisker kommer att användas för att bekosta framtida realiserade och orealiserade förluster, speciellt omvärderingsförluster som inte täcks av värderingskontona i den utsträckning ECB-rådet anser lämpligt. De fortsatta kraven för och storleken på dessa reserver granskas årligen och granskningen baseras på ECB:s bedömning av ovan nämnda risker. I bedömningen tas hänsyn till ett antal faktorer, framför allt omfattningen av risktillgångar, realiserad riskexponering under det löpande räkenskapsåret, beräknat resultat för det kommande året och en riskbedömning som inkluderar riskmättet Value at Risk (VaR) på risktillgångar som tillämpas genomgående. Reserverna, inklusive beloppet i den allmänna reservfonden får inte överstiga värdet av ECB:s kapital som betalats in av de nationella centralbankerna i euroområdet.

Per den 31 december 2011 uppgick reserverna avsatta för valutakursrisker, ränterisker och guldpriserisker till 6 363 107 289 euro. ECB-rådet beslutade, efter att ha tagit hänsyn till bedömningen, att den 31 december 2012 göra en avsättning på 1 166 175 000 euro till reserverna. Denna överföring minskade ECB:s nettovinst för 2012 till 998 030 635 euro och ökade avsättningen till 7 529 282 289. Efter ökningen av ECB:s eget kapital 2012 (se not 17, "Kapital och reserver"), är detta belopp lika med värdet på ECB:s kapital som har betalats in av de nationella centralbankerna i euroområdet per den 31 december 2012.

16 VÄRDREGLERINGSKONTON

Dessa konton utgör omvärderingsreserver som uppkommer från orealiserade vinster på tillgångar, skulder och instrument utanför balansräkningen (se "Resultatavräkning", "Guld och tillgångar och skulder i utländsk valuta", "Värdepapper" och "Instrument utanför balansräkningen" i redovisningsprinciperna).

	2012 €	2011 €	Förändring €
Guld	16 433 862 811	15 718 491 496	715 371 315
Utländsk valuta	6 053 396 675	7 975 683 173	(1 922 286 498)
Värdepapper och andra instrument	984 781 810	630 756 103	354 025 707
Totalt	23 472 041 296	24 324 930 772	(852 889 476)

De valutakurser som användes för omvärdering vid årets slut var:

Växelkurser	2012	2011
US-dollar per euro	1,3194	1,2939
Japanska yen per euro	113,61	100,20
Euro per SDR	1,1657	1,1867
Euro per uns guld	1 261,179	1 216,864

17 KAPITAL OCH RESERVER

17.1 KAPITAL

Med verkan från och med den 29 december 2010 ökade ECB det tecknade kapitalet med 5 miljarder euro till 10 760 652 403 euro.¹⁶ ECB-rådet beslutade dessutom att de nationella centralbankerna i euroområdet skulle betala sina extra bidrag till kapitalet i tre lika stora årliga delbetalningar.¹⁷ De första och andra betalningarna betalades den 29 december 2010 respektive den 28 december 2011. Den sista inbetalningen, till ett belopp på 1 166 175 000 euro gjordes den 27 december 2012.

Det tecknade kapitalet och fördelningsnyckeln för ECB:s kapital var oförändrade 2012. På grund av eurorådets nationella centralbankers inbetalning av den sista delbetalningen ökade ECB:s tecknade kapital till 7 650 458 669, se nedan¹⁸

	Kapitalnyckel %	Tecknat kapital €	Inbetalt kapital 2012 €	Inbetalt kapital 2011 €
Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique	2,4256	261 010 385	261 010 385	220 583 718
Deutsche Bundesbank	18,9373	2 037 777 027	2 037 777 027	1 722 155 361
Eesti Pank	0,1790	19 261 568	19 261 568	16 278 234
Central Bank of Ireland	1,1107	119 518 566	119 518 566	101 006 900
Bank of Greece	1,9649	211 436 059	211 436 059	178 687 726
Banco de España	8,3040	893 564 576	893 564 576	755 164 576
Banque de France	14,2212	1 530 293 899	1 530 293 899	1 293 273 899
Banca d'Italia	12,4966	1 344 715 688	1 344 715 688	1 136 439 021
Central Bank of Cyprus	0,1369	14 731 333	14 731 333	12 449 666

16 Beslut ECB/2010/26 av den 13 december 2010 om ökning av Europeiska centralbankens kapital, EUT L 11, 15.1.2011, s. 53.

17 Beslut ECB/2010/27 av den 13 december 2010 om hur de nationella centralbankerna i de medlemsstater som har euron som sin valuta ska betala in ökningen av Europeiska centralbankens kapital EUT L 11, 15.1.11 s. 54 och beslut ECB/2010/34 av den 31 december 2010 om Eesti pankis inbetalning av kapital, överföring av reservtillgångar och bidrag till Europeiska centralbankens reserver och avsättningar EUT L 11, 15.1.11, s. 58.

18 Enskilda belopp har rundats till närmaste euro. Totaltabellerna kan därför avvika från delsummorna på grund av avrundning.

	Kapitalnyckel	Tecknat kapital	Inbetalt kapital 2012	Inbetalt kapital 2011
	%	€	€	€
Banque centrale du Luxembourg	0,1747	18 798 860	18 798 860	15 887 193
Central Bank of Malta	0,0632	6 800 732	6 800 732	5 747 399
De Nederlandsche Bank	3,9882	429 156 339	429 156 339	362 686 339
Oesterreichische Nationalbank	1,9417	208 939 588	208 939 588	176 577 921
Banco de Portugal	1,7504	188 354 460	188 354 460	159 181 126
Banka Slovenije	0,3288	35 381 025	35 381 025	29 901 025
Národná banka Slovenska	0,6934	74 614 364	74 614 364	63 057 697
Suomen Pankki – Finlands Bank	1,2539	134 927 820	134 927 820	114 029 487
<i>Delsumma för de nationella centralbankerna i euroområdet</i>	69,9705	7 529 282 289	7 529 282 289	6 363 107 289
Българска народна банка (Bulgarian National Bank)	0,8686	93 467 027	3 505 014	3 505 014
Česká národní banka	1,4472	155 728 162	5 839 806	5 839 806
Danmarks Nationalbank	1,4835	159 634 278	5 986 285	5 986 285
Latvijas Banka	0,2837	30 527 971	1 144 799	1 144 799
Lietuvos bankas	0,4256	45 797 337	1 717 400	1 717 400
Magyar Nemzeti Bank	1,3856	149 099 600	5 591 235	5 591 235
Narodowy Bank Polski	4,8954	526 776 978	19 754 137	19 754 137
Banca Națională a României	2,4645	265 196 278	9 944 860	9 944 860
Sveriges riksbank	2,2582	242 997 053	9 112 389	9 112 389
Bank of England	14,5172	1 562 145 431	58 580 454	58 580 454
<i>Delsumma för de nationella centralbankerna utanför euroområdet</i>	30,0295	3 231 370 113	121 176 379	121 176 379
Totalt	100,0000	10 760 652 403	7 650 458 669	6 484 283 669

De nationella centralbanker som inte ingår i euroområdet ska betala in 3,75 procent av sin del av det tecknade kapitalet som bidrag till ECB:s driftkostnader. Detta bidrag uppgick till 121 176 379 euro vid slutet av 2012. De nationella centralbankerna utanför euroområdet är inte berättigade att få del av vinster som ECB genererar och behöver inte heller bidra till att täcka ECB:s eventuella förluster.

INSTRUMENT UTANFÖR BALANSRÄKNINGEN

18 PROGRAM FÖR AUTOMATISERAD VÄRDEPAPPERSUTLÅNING

Som en del av förvaltningen av ECB:s egna medel har ECB slutit avtal om ett program för automatiserade värdepapperslån där ett utsett ombud genomför transaktioner med värdepapperslån med ett antal motparter för ECB:s räkning. ECB har godkänt dessa motparter. Inom ramen för detta avtal var reverserade transaktioner till ett värde av 1,3 miljarder euro (2011: 1,2 miljarder euro) utestående per den 31 december 2012.

19 RÄNTEFUTUREKONTRAKT

Den 31 december 2012 var följande transaktioner utestående, värderade till sista marknadskurs för året:

	2012	2011	Förändring
	Kontraktsvärde	Kontraktsvärde	
	€	€	€
<i>Räntefuturekontrakt i utländsk valuta</i>			
Köp	2 460 891 314	1 651 132 236	809 759 078
Försäljning	6 245 269 283	1 728 229 838	4 517 039 445

Dessa transaktioner utfördes i samband med förvaltningen av ECB:s valutareserver.

20 RÄNTESWAPPAR

Räntefuturekontrakt med ett kontraktvärde på 355,1 miljoner euro (2011: 225,7 miljoner euro), värderat till sista marknadskurs för året, var utestående den 31 december 2012. Dessa transaktioner utfördes i samband med förvaltningen av ECB:s valutareserver.

21 VALUTASWAPPAR OCH TERMINER

FÖRVALTNING AV VALUTARESERVER

Valutaswappar och valutaterminer gjordes 2012 i samband med förvaltningen av ECB:s valutareserver. Terminsfordringar och skulder, från dessa transaktioner, värderade till sista marknadskurs för året, var utestående den 31 december 2012.

	2012	2011	Förändring
	€	€	€
<i>Valutaswappar och terminer</i>			
Fordringar	2 110 145 191	2 304 007 744	(193 862 553)
Skulder	1 947 015 270	2 309 882 385	(362 867 115)

LIKVIDISERANDE TRANSAKTIONER

Terminsfordringar i US-dollar på de nationella centralbankerna och skulder till Federal Reserve i samband med de likviderande transaktionerna i US-dollar till Eurosystemets motparter (se not 11 ”Skulder i euro till hemmahörande utanför euroområdet”) var utestående den 31 december 2012.

22 ADMINISTRATION AV LÅNE- OCH UTLÅNINGSTRANSAKTIONER

ECB har ansvaret för att administrera EU:s upp- och utlåningstransaktioner enligt systemet för medelfristigt ekonomiskt stöd. ECB förmedlade 2012 betalningar relaterade till lån som beviljats av EU till Lettland, Ungern och Rumänien inom programmet.

Inom ramen för låneavtalet mellan medlemsstaterna vars valuta är euron¹⁹ och Kreditanstalt für Wiederaufbau²⁰ som långgivare, Republiken Grekland som låntagare, och Bank of Greece som ombud för låntagaren ansvarar ECB för att hantera samtliga betalningar i samband med detta på långgivarnas och låntagarnas vägnar.

Dessutom har ECB en operativ roll i administrationen av lån i EU:s stabiliseringsmekanism EFSM (European Financial Stabilisation Mechanism) och euroområdets stabilitetsfond EFSF (European Financial Stability Facility). Under 2012 förmedlade ECB betalningar relaterade till lån som beviljats Irland och Portugal inom EFSM och lån till Irland, Portugal och Grekland inom EFSF.

ECB administrerar betalningar relaterade till den tillåtna kapitalstocken och stabilitetsfrämjande transaktioner för den nyetablerade Europeiska stabilitetsmekanismen (ESM).²¹ Under 2012 förmedlade ECB betalningar som gällde ESM:s tillåtna kapitalstock för euroländer.

23 PÅGÅENDE RÄTTSFÖRFARANDEN

Document Security Systems Inc. (DSSI) har väckt talan mot ECB för påstått intrång på DSSI:s patent vid framställningen av eurosedlar²². Begäran om skadestånd lämnades in vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt²³. Förstainstansrätten ogillade DSSI:s begäran om skadestånd från ECB.²⁴ ECB vidtar fortfarande åtgärder för att upphäva detta patent i en nationell jurisdiktion och har redan haft framgång med detta i alla andra relevanta jurisdiktioner. ECB hävdar bestämt att man på intet vis har gjort sig skyldigt till patentintrång och ämnar följaktligen även försvara sig mot samtliga upphovsrättsliga krav som DSSI ställer i olika behöriga nationella domstolar.

ECB har goda förhoppningar om att inte behöva betala ersättning till DSSI efter förstärtsinstansens avfärdande av DSSI:s krav på skadestånd från ECB och ECB:s framgångar i vissa nationella domstolar att upphäva delar av DSSI:s patent. ECB bevakar all utveckling på det här området.

19 Förutom Republiken Grekland och Förbundsrepubliken Tyskland.

20 Agerande för det allmänna, enligt instruktioner och med garantier från Förbundsrepubliken Tyskland.

21 Fördraget som upprättar Europeiska stabilitetsmekanismen trädde i kraft den 27 september 2012.

22 DSSI:s europeiska patent nr 0455 750 B1.

23 När Lissabonfördraget trädde i kraft den 1 december 2009 ändrades namnet på förstainstansrätten till tribunalen.

24 Förstainstansrättens beslut av den 5 september 2007, Mål T-295/05. Se www.curia.eu.

NOTER TILL RESULTATRÄKNINGEN

24 RÄNTENETTO

24.1 RÄNTEINTÄKTER PÅ VALUTARESERVEN

Denna post består av ränteintäkter efter avdrag för räntekostnader avseende ECB:s tillgångar och skulder netto i utländsk valuta enligt nedanstående:

	2012 €	2011 €	Förändring €
Ränteintäkter på löpande räkningar	726 972	2 088 888	(1 361 916)
Ränteintäkter på penningmarknadsdepositioner	16 294 022	18 279 491	(1 985 469)
Ränteintäkter på omvända repor	1 881 260	1 479 020	402 240
Ränteintäkter netto på värdepapper	197 474 767	254 699 342	(57 224 575)
Ränteintäkter netto på ränteswappar	2 096 989	6 284 214	(4 187 225)
Ränteintäkter netto på valutaswappar och terminer	10 581 922	7 686 740	2 895 182
Ränteintäkter på valuta-reservtillgångar (totalt)	229 055 932	290 517 695	(61 461 763)
Ränteutgifter på löpande räkningar	(24 240)	(6 126)	(18 114)
Ränteutgifter netto på repor	(147 992)	(291 278)	143 286
Ränteintäkter på valuta-reserven (netto)	228 883 700	290 220 291	(61 336 591)

Den totala minskningen i räntenetto under 2012 berodde huvudsakligen på att US-dollarportföljen genererade lägre ränteintäkter.

24.2 RÄNTEINTÄKTER FRÅN FÖRDELNING AV EUROSEDLAR INOM EUROSISTEMET

Denna post består av ränteintäkter från ECB:s andel i fördelningen av de utgivna eurosedlarna (se ”Utelöpande sedlar” i redovisningsprinciperna och not 6.1, ”Fordringar relaterade till fördelning av eurosedlar inom Eurosystemet”). De minskade intäkterna under 2012 återspeglar framför allt att den genomsnittliga marginalräntan för Eurosystemets huvudsakliga refinansieringstransaktioner var lägre än 2011.

24.3 ERSÄTTNING BASERAD PÅ DE NATIONELLA CENTRALBANKERNAS FORDRINGAR AVSEENDE ÖVERFÖRDA VALUTARESERVER

Under denna post redovisas ersättning till de nationella centralbankerna i euroområdet på deras fordringar på ECB avseende valuta-reserver som överförts i enlighet med artikel 30.1 i ECBS-stadgan (se not 13, ”Skulder inom Eurosystemet”). De minskade intäkterna under 2012 återspeglade att den genomsnittliga marginalräntan för Eurosystemets huvudsakliga refinansieringstransaktioner var lägre än 2011.

24.4 ÖVRIGA RÄNTEINTÄKTER OCH ÖVRIGA RÄNTEKOSTNADER

Dessa poster inkluderade ränteintäkter på 8,8 miljarder euro 2012 (2011: 6,6 miljarder euro) och kostnader på 8,9 miljarder euro (2011: 6,9 miljarder euro) på saldon avseende Target2 (se not 6.2, ”Övriga fordringar inom Eurosystemet (netto)”, och not 11, ”Skulder i euro till hemmahörande utanför euroområdet”).

De inkluderade även nettointäkter på 1 107,7 miljoner (2011: 1 002,8 miljoner euro) från värdepapper förvärvade av ECB under värdepappersprogrammet och 209,4 miljoner euro (2011: 165,7 miljoner euro) på dem som förvärvats av ECB i programmen för köp av säkerställda

obligationer inklusive nettointäkter på värdepapperslån. Ränteintäkter och räntekostnader avseende andra tillgångar och skulder i euro samt ränteintäkter och räntekostnader från likviderande transaktioner i US-dollar visas också under dessa poster.

25 REALISERADE VINSTER/FÖRLUSTER FRÅN FINANSIELLA TRANSAKTIONER

Realiserade nettovinsten från finansiella transaktioner 2012 var:

	2012 €	2011 €	Förändring €
Realiserade nettovinsten	317 311 647	260 059 727	57 251 920
Realiserade guldpris- och valutakursvinster	1 524 191	212 159 502	(210 635 311)
Realiserade vinster från finansiella transaktioner	318 835 838	472 219 229	(153 383 391)

Realiserade nettovinsten inkluderade realiserade vinster på värdepapper, ränteterminer och ränteswappar

Realiserade nettovinsten från växelkurs- och guldprisvinster uppstod främst som resultat av utflöde av japanska yen i samband med ECB:s deltagande i en samordnad intervention på valutamarknaderna den 18 mars 2011.

26 NEDSKRIVNINGAR AV FINANSIELLA TILLGÅNGAR OCH POSITIONER

Nedskrivningar av finansiella tillgångar och positioner var:

	2012 €	2011 €	Förändring €
Orealiserade prislestnader på värdepapper	(1 737 805)	(155 240 641)	153 502 836
Orealiserade prislestnader på ränteswappar	(2 442 218)	(2 216 642)	(225 576)
Orealiserade valutaförluster	(761)	0	(761)
Totala nedskrivningar	(4 180 784)	(157 457 283)	153 276 499

Under 2012 resulterade den totala ökningen i marknadsvärdet på värdepapper som hålls i ECB:s portfölj av egna medel i en betydligt lägre nedskrivning jämfört med 2011.

27 AVGIFTS- OCH PROVISIONSNETTO

	2012 €	2011 €	Förändring €
Avgifts- och provisionsintäkter	90 314	77 858	12 456
Avgifts- och provisionskostnader	(2 217 422)	(2 058 638)	(158 784)
Avgifts- och provisionsnetto	(2 127 108)	(1 980 780)	(146 328)

Under 2012 bestod intäkter under den här posten av straffavgifter som ålagts de kreditinstitut som inte uppfyllt kassakraven. Utgifterna avser avgifter för löpande räkningar och i samband med räntefuturekontrakt (se not 19 "Räntefuturekontrakt").

28 INTÄKTER FRÅN AKTIER OCH ANDELAR

Avkastning på ECB:s innehav av aktier i BIS (se not 7.2, ”Övriga finansiella tillgångar”) redovisas under denna post.

29 ÖVRIGA INTÄKTER

Under 2012 kom diverse övriga intäkter främst från de samlade bidragen från de nationella centralbankerna i euroområdet till kostnader som ECB haft i samband med ett större marknadsinfrastrukturprojekt.

30 PERSONALKOSTNADER

Löner, allmänna förmåner och försäkringar och andra kostnader på 184,6 miljoner euro (2011: 173,1 miljoner euro) inkluderas i denna post. Här inkluderas även ett belopp på 34,8 miljoner euro (2011: 43,0 miljoner euro) i samband med ECB:s pensionsplan och andra förmåner efter avslutad tjänstgöring (se not 14.3, ”Diverse”). De personalkostnader på 1,3 miljoner (2011: 1,3 miljoner euro) som uppstått i samband med uppförandet av ECB:s nya lokaler har kapitaliserats och ingår inte i denna post.

Löner och allmänna förmåner, inklusive arvoden till chefer i ledande ställning, är utformade efter och jämförbara med motsvarande löneplaner i Europeiska unionen.

Direktionsledamöterna erhåller en grundlön samt ytterligare förmåner för bostad och representation. Ordföranden bor i en officiell bostad som ägs av ECB och erhåller således inget separat bostadsbidrag. I enlighet med anställningsvillkoren för Europeiska centralbankens personal har direktionsledamöterna rätt till hushållstillägg, barnbidrag för varje barn och utbildningstillägg, beroende på deras individuella situation. Grundlöner beskattas till förmån för Europeiska unionen och därutöver görs avdrag för pension, olycksfalls- och sjukförsäkringar. På bidragen utgår ingen skatt och de är inte pensionsgrundande.

Grundlöner utbetalda till ledamöter i direktionen under 2012 var som följer:²⁵

	2012 €	2011 €
<i>Jean-Claude Trichet (ordförande till oktober 2011)</i>	-	309 290
Mario Draghi (ordförande sedan november 2011)	374 124	61 858
Vitor Constâncio (vice ordförande)	320 688	318 132
<i>Gertrude Tumpel-Gugerell (direktionsledamot fram till maj 2011)</i>	-	110 460
<i>José Manuel González-Páramo (direktionsledamot t.o.m. maj 2012)</i>	111 345	265 104
<i>Lorenzo Bini Smaghi (direktionsledamot t.o.m. december 2011)</i>	-	265 104
<i>Jürgen Stark (direktionsledamot t.o.m. december 2011)</i>	-	265 104
Peter Praet (direktionsledamot sedan juni 2011)	267 228	154 644
Jörg Asmussen (direktionsledamot sedan januari 2012)	267 228	-
Benoît Cœuré (direktionsledamot sedan januari 2012)	267 228	-
Totalt	1 607 841	1 749 696

²⁵ Yves Mersch tillträdde den 15 december 2012. Den ersättning som tillkom honom t.o.m. den 31 december 2012 betalades ut i januari 2013 och bokförs i personalkostnaderna för räkenskapsåret 2013.

Ersättningar totalt till ledamöterna i direktionen och deras förmåner från ECB:s bidrag till liv-, olycksfalls- och sjukförsäkringar för deras räkning uppgick till 509 842 euro (2011: 646 154 euro).

Därutöver har förmåner vid nyanställning respektive vid avslutande av tjänst betalats ut till direktionsledamöter som kommit till eller lämnat ECB, till ett belopp av 133 437 euro (2011: 159 594 euro). De redovisas under "Administrationskostnader" i resultaträkningen.

Övergångsbelopp betalas ut till f.d. direktionsledamöter under en begränsad övergångsperiod efter att deras mandattid har löpt ut. Under 2012 uppgick dessa betalningar, familjebidrag och ECB:s bidrag till olycksfalls- och sjukförsäkringar för f.d. direktionsledamöter till 1 183 285 euro (2011: 479 665 euro). Pensionsbetalningar, inklusive underhåll till f.d. direktionsledamöter eller deras efterlevande och bidrag till olycksfall- och sjukförsäkringar för f.d. direktionsledamöter uppgick till 324 830 euro (2011: 321 929 euro). När de lämnade ECB beslutade två direktionsledamöter, Lorenzo Bini Smaghi och José Manuel González-Páramo att avstå från sina rätter till framtida månadsutbetalningar av pensionen och valde i stället en klumpsumma på 2 461 469 euro i enlighet med anställningsvillkoren. Ersättningar totalt till f.d. ledamöter i direktionen bokförs under posten "Utbetalda förmåner" och minskar det aktuella förmånsbestämda pensionsåtagandet avseende förmåner efter avslutad tjänstgöring för direktionsledamöter (se not 14.3, "Diverse").

I slutet av 2012 motsvarade antalet anställda med tillsvidareanställning eller visstidsanställning 1 638²⁶ årsarbetskrafter, varav 158 i ledande ställning. Personalomsättningen under 2012 var:

	2012	2011
Totalt antal anställda per den 1 januari	1 609	1 607
Nyanställda/förändrad typ av kontrakt	370	313
Avgångar/kontraktsslut	(341)	(299)
Nettoökning/(minskning) beroende på ändringar mellan heltid och deltid	0	(12)
Totalt antal anställda per den 31 december	1 638	1 609
Genomsnittligt antal anställda	1 615	1 601

31 ADMINISTRATIONSKOSTNADER

Dessa omfattar alla övriga löpande kostnader som hyra och underhåll av fastigheter, varor och utrustning som inte räknas som investeringar, konsultarvoden och andra tjänster och leveranser tillsammans med sådana personalrelaterade kostnader som utgifter för rekrytering, flytt, bosättning, utbildning och omlokalisering av personal.

32 KOSTNADER FÖR SEDELPRODUKTION

Dessa kostnader avser utgifter för gränsöverskridande sedeltransporter mellan sedeltryckerier och nationella centralbanker, för leverans av nya sedlar, och mellan nationella centralbanker för att jämna ut under- och överskott. Dessa kostnader bärs centralt av ECB.

²⁶ Exklusive tjänstledig personal. Dessa uppgifter omfattar personal med tillsvidare- och visstidsanställning samt personal med korttidsanställning och även deltagare i ECB:s Graduate Programme liksom personal på föräldradedighet eller långtidssjukskrivna.



PricewaterhouseCoopers Aktiengesellschaft Wirtschaftsprüfungsgesellschaft
Friedrich-Ebert-Anlage 35-37, 60327 Frankfurt am Main

President and Governing Council
of the European Central Bank
Frankfurt am Main

PricewaterhouseCoopers
Aktiengesellschaft
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

Friedrich-Ebert-Anlage 35-37
60327 Frankfurt am Main
Postanschrift:
60060 Frankfurt am Main
www.pwc.de

Tel.: +49 69 9585-3691
Fax: +49 69 9585-913023
muriel.atton@de.pwc.com

13 February 2013

Independent auditor's report

We have audited the accompanying annual accounts of the European Central Bank, which comprise the balance sheet as at 31 December 2012, the profit and loss account for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes (the "Annual Accounts").

The responsibility of the European Central Bank's Executive Board for the Annual Accounts

The Executive Board is responsible for the preparation and fair presentation of these Annual Accounts in accordance with the principles established by the Governing Council, which are set out in Decision ECB/2010/21 on the annual accounts of the European Central Bank, as amended, and for such internal control as the Executive Board determines is necessary to enable the preparation of the Annual Accounts that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditor's responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these Annual Accounts based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the Annual Accounts are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the Annual Accounts. The procedures selected depend on the auditor's judgement, including the assessment of the risks of material misstatement of the Annual Accounts, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the Annual Accounts in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the Executive Board, as well as evaluating the overall presentation of the Annual Accounts.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the Annual Accounts give a true and fair view of the financial position of the European Central Bank as of 31 December 2012, and of the results of its operations for the year then ended in accordance with the principles established by the Governing Council, which are set out in Decision ECB/2010/21 on the annual accounts of the European Central Bank, as amended.

Yours sincerely,

PricewaterhouseCoopers
Aktiengesellschaft
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft



Jens Roennberg
Wirtschaftsprüfer



ppa. Atton
ppa. Muriel Atton
Wirtschaftsprüfer

Nedanstående översättning av revisionsberättelsen är endast för information. Bara den engelska utgåvan undertecknad av PWC är autentisk.

ECB:s ordförande och
ECB-rådet
Frankfurt am Main

13 februari 2013

Revisionsberättelse av den oberoende revisorn

Vi har granskat årsbokslutet för Europeiska centralbanken vilken omfattar balansräkningen avseende ställningen den 31 december 2012, resultaträkningen för det år som då avslutades samt en sammanfattning av de viktigaste redovisningsprinciperna och noterna därtill ("Årsbokslutet").

Europeiska centralbankens direktionens ansvar för detta årsbokslut

Europeiska centralbankens direktion har ansvaret för upprättandet av årsbokslutet, att årsbokslutet är korrekt presenterad, i enlighet med de principer som fastställts av ECB-rådet i beslut ECB/2010/21 om Europeiska centralbankens årsbokslut, och för de interna kontroller som ECB:s direktion bedömer vara nödvändiga för att upprätta ett årsbokslut fritt från sakfel oavsett om dessa beror på bedrägeri eller misstag.

Revisorns ansvar

Vårt ansvar är att uttala oss om årsbokslutet på grundval av vår revision. Revisionen har utförts i enlighet med internationellt accepterad revisionsssed (International Standards on Auditing). Denna kräver att vi planerar och utför en revision för att i rimlig grad försäkra oss om att årsbokslutet inte innehåller väsentliga felaktigheter.

En revision innefattar att granska underlag för belopp och annan information i årsbokslutet. Det valda tillvägagångssättet beror på revisorns bedömning, inklusive bedömningen av risker för sakfel i årsbokslutet, oavsett om dessa beror på bedrägeri eller misstag. I denna riskbedömning beaktar revisorn interna kontroller av upprättandet av årsbokslutet i syfte att utforma revisionen på ett lämpligt vis, men syftet är inte att göra ett yttrande om den interna kontrollens effektivitet. I en revision ingår också att pröva om de tillämpade redovisningsprinciperna är lämpliga och om direktionens uppskattningar är rimliga, samt att bedöma den samlade informationen i årsbokslutet.

Vi anser att de underlag för revision som vi erhållit är tillräckliga och att de ger oss en rimlig grund för vårt yttrande.

Yttrande

Enligt vår uppfattning ger årsredovisningen en rättvisande bild av Europeiska centralbankens finansiella ställning per den 31 december 2012 och av verksamhetens resultat för det år som då avslutades i enlighet med de principer som fastställs av ECB-rådet och som fastställts i beslutet ECB/2010/21 om Europeiska centralbankens årsbokslut, i dess ändrade lydelse.

Frankfurt am Main 13 februari 2013.

PricewaterhouseCoopers
Aktiengesellschaft
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

Jens Roenberg
Wirtschaftsprüfer

ppa. Muriel Atton
Wirtschaftsprüfer

NOT OM VINST- ELLER FÖRLUSTFÖRDELNING

Detta avsnitt ingår inte i ECB:s årsredovisningshandlingar för år 2012.

I enlighet med artikel 33 i ECBS-stadgan ska ECBS nettovinst fördelas på följande sätt:

- a) Ett belopp som ECB-rådet bestämmer och som inte får överstiga 20 procent av nettovinsten ska avsättas till den allmänna reservfonden inom en gräns som motsvarar 100 procent av kapitalet.
- b) Återstoden av nettovinsten ska fördelas mellan ECB:s andelsägare i förhållande till deras inbetalda andelar.

Vid förlust för ECB kan underskottet avräknas mot ECB:s allmänna reservfond och – om det behövs och efter beslut av ECB-rådet – mot de monetära inkomsterna för det ifrågavarande räkenskapsåret i förhållande till och upp till de belopp som fördelas på de nationella centralbankerna enligt artikel 32.5 i ECBS-stadgan.¹

Efter överföringen till riskavsättningar uppgick ECB:s vinst för 2012 till 998,0 miljoner euro. Efter ett beslut av ECB-rådet gjordes en interimistisk vinstfördelning på 574,6 miljoner euro till de nationella centralbankerna i euroområdet den 31 januari 2013. ECB-rådet beslutade också att inte göra någon överföring till den allmänna reservfonden och att dela ut resten av 2012 års överskott på 423,4 miljoner euro till de nationella centralbankerna i euroområdet. Vinsten fördelas till de nationella centralbankerna i euroområdet i proportion till deras andel av det inbetalda kapitalet.

De nationella centralbankerna utanför euroområdet är inte berättigade till någon del av ECB:s vinst och de behöver heller inte bidra till att täcka ECB:s eventuella förluster.

	2012 €	2011 €
Årets vinst	998 030 635	728 136 234
Interimistisk vinstfördelning	(574 627 292)	(652 000 000)
Årets vinst efter interimistisk vinstfördelning	423 403 343	76 136 234
Distribution av den resterande vinsten till nationella centralbanker	(423 403 343)	(76 136 234)
Totalt	0	0

¹ Enligt artikel 32.5 i ECBS-stadgan ska summan av de nationella centralbankernas monetära intäkter fördelas på de nationella centralbankerna i förhållande till deras inbetalda andelar av ECB:s kapital.